

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Lunes 4 de enero de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 24.876

**SEGOVIA**

## DIEZ ACCIDENTES DE TRAFICO (TRES EN LA CAPITAL), CON UN MUERTO Y UN HERIDO GRAVE

**PARA EL DOMINGO SE PREPARA UNA CONCENTRACION,  
EN LA PLAZA MAYOR, A FAVOR DE LA AUTONOMIA  
UNIPROVINCIAL**

**MAÑANA, A LAS 6,30 DE LA TARDE,  
SALDRA LA CABALGATA DE LOS REYES MAGOS  
DESDE LA ESTACION DE AUTOBUSES**

(Pág. 3)

## ¿INMINENTE PASE DE CONOCIDOS MIEMBROS DE U.C.D. A A.P.?

*Parece que hay serios contactos con vistas a ello*

La existencia de contactos y conversaciones entre diputados centristas y dirigentes de Alianza Popular son un hecho real, según informó «Hoja del Lunes» de Madrid de fuentes aliancistas. En los últimos días los rumores del «inminente pase» de conocidos centristas, a su vez firmantes de la plataforma moderada, al partido de Manuel Fraga, se venían haciendo más insistentes.

Ricardo de la Cierva, ya fuera del partido, aunque siga integrado en el grupo parlamentario, sería uno de los políticos que pasaría a AP. El movimiento no afectaría sólo a determinadas y conocidas individualidades, sino que tendrían un carácter de gran amplitud.

«Una cuestión es que reconozca que la oferta electoral

más válida en estos momentos sea la de Alianza Popular y otra diferente es que vaya a irme de UCD», ha dicho uno de los diputados centristas, al que se supone «proclive» a AP. «Puede que haya algo, pero hay que esperar un poco. Aún faltan, cuando menos, seis meses para las elecciones, y hay hechos importantes, como el de Andalucía, que puede determinar muchas cosas».

Según este diputado, un aspecto que habrá de tenerse muy en cuenta será el de la elaboración del nuevo reglamento del Congreso. «No es lo mismo que diez señores puedan tener su propio grupo parlamentario, con capacidad de negociación, a que no puedan tenerlo».

Por su parte, fuentes de toda solvencia de Alianza Popular

manifestaron a este periódico que tienen «sus brazos abiertos a nuevas incorporaciones». Sobre todo a quienes, como nosotros, tienen los buenos deseos de clarificar el panorama político. «Según esta fuente aliancista, los contactos con miembros de UCD son muy serios, por tanto, los rumores tienen una base muy fundamentada».

Polonia

## USA y URSS conocían de antemano el golpe

Washington.— La Unión Soviética hizo presión para el golpe militar polaco y los Estados Unidos conocían estos planes tres semanas antes de la imposición de la Ley Marcial en Polonia, afirma «The Bulletin», de Filadelfia, y cita algunos documentos de los servicios norteamericanos de Inteligencia, cuya información no han querido confirmar ni negar los portavoces del Departamento de Estado y de la Casa Blanca.

El Gobierno polaco, según el periódico, decretó el estado de guerra, tras recibir un aviso conminatorio de la Unión Soviética, en el sentido de que las tropas del bloque Comunista intervendrían, si el Gobierno polaco no tomaba una «drástica determinación contra Solidaridad».

La Administración norteamericana, por su parte, supo, tres semanas antes del 13 de diciembre, fecha de la imposición de la Ley Marcial, que el Ejército polaco estaba preparando el golpe militar.

Los documentos a que se refiere el periódico de Filadelfia sirvieron de base para que el presidente Ronald Reagan acusara a Moscú de «compartir una grave y directa responsabilidad por la represión en Polonia». - Efe.

## Mañana, cumpleaños del Rey

Madrid.—El Rey don Juan Carlos cumplirá mañana 44 años. Don Juan Carlos de Borbón y Borbón nació en Roma el 5 de enero de 1938. Es hijo de don Juan de Borbón y Battemberg, conde de Barcelona, y de doña María de las Mercedes de Borbón y Orleans, y nieto por vía paterna del Rey Alfonso XIII.

Don Juan Carlos I fue bautizado en Roma por el cardenal Eugenio Pacelli, entonces secretario de Estado y luego Papa Pío XII. - Efe.

## El español, primer idioma de la ONU



El diplomático peruano Javier Pérez de Cuéllar tomó oficialmente posesión de su cargo como nuevo secretario general de las Naciones Unidas, convirtiéndose así en el primer latinoamericano que alcanza tan alta posición. Cuéllar sustituye al austriaco Kurt Waldheim, que conservó el puesto durante ocho años. Lo primero que ha dicho Javier Pérez de Cuéllar como secretario general de la ONU es que el español va a ser el primer idioma de la Organización, a pesar de que él habla también sin problemas inglés y francés. Funcionarios y diplomáticos han empezado ya a apuntarse a cursillos intensivos de español organizados por el propio organismo internacional.

## Llamamiento de Carlos Iglesias a los secuestradores de su padre

Madrid.— Un llamamiento a los presuntos secuestradores del doctor Iglesias Puga, fue hecho anoche por su hijo Carlos. El texto, que ha hecho público a través de la agencia Efe, es el siguiente:

«Nota de Carlos Iglesias, hijo del doctor Iglesias Puga y hermano de Julio Iglesias.

Ante la situación de angustia, desesperación e impotencia en que nos encontramos, en representación de la familia ruego a aquellas personas que tenga a mi padre en su poder se pongan en contacto con nosotros por cualquier medio.

Por otra parte, mi padre padece una insuficiencia circulatoria cerebral y precisa adecuada medicación».

Al cumplirse siete días de la desaparición del doctor Julio Iglesias, padre del famoso cantante del mismo nombre, su familia continúa sin recibir noticia alguna en torno al posible secuestro del que ha sido objeto.

Mientras tanto, continúan a la máxima actividad las investigaciones policiales.

Muebles de  
Cocina



**ARIES**

Pidanos  
presupuesto

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polo Industrial. Teléf. 420671

**Treyka**

MOQUETAS

Cantarranas, 3

## SE REANUDA LA ACTIVIDAD POLITICA OFICIAL

Madrid.— Tras el paréntesis de las vacaciones navideñas, se ha reanudado hoy la actividad política oficial, con la incorporación del jefe del Gobierno y de los ministros a sus respectivos departamentos.

El señor Calvo-Sotelo mantendrá diversos contactos con el primer ministro portugués, que se encuentra de visita privada en España, así como con sus colaboradores más próximos y miembros del Gabinete. El próximo día 7 el señor Calvo-Sotelo iniciará una visita a Bruselas y al día siguiente viajará a Londres.

Por otro lado, los partidos políticos reanudan hoy sus actividades. El comité ejecutivo del Partido Comunista de España se ha reunido a las diez de la mañana de hoy y el resto de los partidos del arco parlamentario han anunciado diversas actividades para la presente semana. - Efe.



## apunte del día

### LOS MEJORES DESEOS

Bien; pues todo está ya enfilado hacia los últimos días de las fiestas navideñas. Ahora nos quedan estas tres jornadas de ilusión para los pequeños y para los mayores, estas tres jornadas que concluirán el miércoles próximo con la recepción de los regalos que nos traigan los Reyes Magos. Y decimos «nos» porque la verdad es que todos pensamos en ellos, todos sin distinción de edades; y también nos gustaría que a nosotros, al periódico en concreto, los Reyes Magos le trajeran muchas sorpresas agradables, entre ellas, un aumento de la afición a la lectura entre los segovianos, porque cuanto mayor sea esa afición y mayor atención presten a nuestro diario, mayores y mejores servicios podremos ofrecerles, que es el máximo deseo de cuantos trabajamos en esta casa. El periodismo es una profesión bella, pero también expuesta a muchos vaivenes (amenazas, sobresaltos, malhumores, etc.); aunque a cuantos en ella estamos metidos esas cuestiones no afectan a nuestra moral profesional y procuramos olvidarlas para poder seguir luchando y trabajando al objeto de dar al lector la máxima información. Es natural que en este nuevo año tengamos que ofrecer noticias de todo tipo, pero nos gustaría mucho que fueran las positivas las que abundaran más en todas estas jornadas de los doce meses que acabamos de estrenar.

Por el momento, pongamos toda la ilusión en la venida de los Reyes Magos de Oriente, con su carga de sorpresas, de obsequios, de consejos para los pequeños que se acercarán a ellos, mañana por la tarde, en la plaza Mayor, para expresarles de palabra sus deseos y darles la bienvenida.

**TV color lujo garantizado  
CICLOPE.** Ezequiel González, 38

## La Prensa opina

DESBANDADA EN EL PNV

**ya**

Luis María Landaluze comenta:

Sesenta y dos miembros del PNV, de la Junta Municipal de Portugalete, se han dado de baja en el partido, según un escrito dirigido a la mencionada Junta, en el que declaran haber tomado esta decisión «tras un profundo debate de dos años y conscientes y libres de toda coacción». «Entendemos —añaden— que el 3 de noviembre de 1978 se inició, de una forma clara y contundente, el asalto al poder en el PNV en Vizcaya, con la actitud sediciosa protagonizada, entre otros, por Javier Arzallus, Juan José Pujana, Marcos Vizcaya, Pedro Sodupe y varios presidentes de Juntas Municipales de Bilbao, provocando nuevas elecciones al Bizkai Buro Batzar fuera del período legislativo legalmente establecido por los estatutos vigentes en aquellos momentos».

«Este proceso —continúa el escrito— de asalto al poder fue confirmado, aunque fracasó en las elecciones al BBB en Durango de 1978. A pesar de su derrota, no escatimaron esfuerzos para destituir a la ejecutiva elegida, valiéndose de toda clase de mentiras, intrigas, falseamientos e ilegalidades, sin importarles las nefastas consecuencias que su actitud ambiciosa e indisciplinada nos ha llevado en cuanto a enfrentamientos, odios, juicios sumarísimos y, en definitiva a la descomposición del partido.

GESTOS PELIGROSOS

**PUEBLO** Dice:

Según afirma un colega de Madrid, nueve mil fotografías del «lendakari» Garaicoechea, encargadas a una conocida fábrica de naipes, «van a alegrar todos los ayuntamientos y demás centros oficiales del País Vasco». No es agradable decir, no quisiéramos tener que decirlo, lo que pensamos sobre un gesto tan inusual, pero desde luego si algo sugiere es una manera de actuar característica del culto a la personalidad. Algo lamentable que no concuerda con la imagen de sensatez y moderación a que se ha hecho acreedor el presidente del Gobierno vasco. Pero sobre todo creemos que es un gesto peligroso. Por varias razones. En primer término, porque la única fotografía que debe figurar en el lugar de honor de todos los centros oficiales de España es la de Su Magestad el Rey, que encarna la suprema representación del Estado. Pero de otra parte, también, porque estos detalles aparentemente sin importancia, fruto de una humana tentación de vanidad, sirven de fácil asidero a quienes aprovechan cualquier excusa para desacreditar al sistema autonómico con sus críticas malintencionadas. Gestos como éste hacen mucho más daño para la consolidación y credibilidad de la autonomía en el País Vasco que otros problemas, reales o ficticios, de lo que tanto se habla diariamente

COLABORACION

# RECORDACION DE JUAN DE JAUREGUI (I)

Por Angel Dotor

Durante mucho tiempo permanecieron olvidados el nombre y la obra de Jáuregui, una de las figuras más relevantes de la literatura española del Siglo de Oro, también llamado del Barroco, olvido tanto más de extrañar dado que su personalidad como escritor, ofreció los aspectos de creador y teorizante, y también el extraliterario de cultivador del arte de Apeles. Mas en las postrimerías ochocentistas surgió una corriente en cierto modo rehabilitadora del mismo, merced a la aparición de excelentes trabajos de índole biográfica y crítica —principalmente el debido a Jordán de Urries—, que supusieron ese renacer de una nominación injustamente apagada. A tal hecho contribuyó también la coincidencia del descubrimiento del magnífico retrato de Cervantes pintado por Jáuregui. Verdadera presa artística —que se encuentra en la Real Academia Española de la Lengua—, cuya paternidad, hoy ya bien probada, suscitó encendida polémica.

Como es sabido, en el prólogo de las *Novelas ejemplares*, el Príncipe de los Ingenios se refiere al retrato que le hiciera «el famoso D. Juan de Jáuregui», al manifestar que algún amigo podría grabar su imagen en la primera hoja del libro que presenta, valiéndose de dicha pintura, con lo cual la ambición del autor quedaría satisfecha y la curiosidad de sus lectores deseosos de saber qué rostro tiene «quien se atreve a salir con tantas invenciones en la plaza del mundo a los ojos de las gentes. Agrega Cervantes que debajo del retrato escribiría: Este que veis aquí, de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corva, aunque bien proporcionada; las barbas de plata, que no ha veinte años fueron de oro, los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes ni menudos ni crecidos, porque no tiene sino seis, y esos mal acondicionados y peor puestos, porque no tienen correspondencia los unos con los otros... Este, digo, que es el rostro del autor de *La Galatea* y de *Don Quijote de la Mancha*». Y luego resume su vida, enumerando la época de soldado, los cinco años de cautiverio; la batalla naval de Lepanto, donde perdió el juego de su mano izquierda, dejándole una señal fea, que fue para él hermosa por haberla recibido en la «más memorable y alta ocasión que vieron los pasados siglos, ni esperan ver los venideros, militando bajo las vencedoras banderas del hijo del rayo de la guerra, Carlos V, de feliz memoria».

Aunque de la restante labor pictórica de Jáuregui sólo han llegado a ser conocidos el retrato del erudito y bibliófilo don Lorenzo Ramírez de Prado, que figura en una de sus obras publicadas en Amberes el año

1612, y los 24 grabados en cobre para otro libro del jesuita sevillano Luis del Alcázar, también aparecido en dicha ciudad dos años después, mereció el artista laudatorios juicios, entre ellos uno muy significativo de Lope de Vega encomiando la doble condición de Jáuregui como pintor y poeta. Mas se dio en la personalidad del mismo un tercer aspecto y sentido cuya importancia no fue entonces bien tenida en cuenta, pero que realiza su personalidad cuando se analiza con serena comprensión crítica el panorama ofrecido por aquella época de nuestra historia literaria. Nos referimos al Jáuregui teorizante y preceptista, cuya concepción acerca de la poesía le situó en franca reluctancia respecto de la llamada guerra literaria provocada por la aparición de los poemas de Góngora, disparidad que se manifestó de manera concluyente, y no sólo en la poesía, sino también en la prosa, merced a las dos contrapuestas tendencias denominadas conceptismo y cultismo o culteranismo. En su obra *Discurso poético*, que «advierte el desorden y engaño de algunos escritos», expone Jáuregui las razones de la actitud crítica que adoptó ante escritores como Góngora, Quevedo y Lope de Vega, y explica con la necesaria amplitud el que cabe considerar su ideario poético, al cual responden las composiciones a él

debidas, algunas verdaderamente magistrales, ideario que no ha perdido vigencia en su lineamiento general. Por ello cabe considerar sumamente útil y oportuno que Editora Nacional acabe de publicar, incluido en su «Colección Alfar de Poesía», el *Discurso* jaureguiano, en edición preparada por Melchora Romanos, profesora de la Universidad de Buenos Aires, trabajo para el que ha utilizado la edición *princeps* que vio la luz en Madrid el año 1624, hoy conservada en la Biblioteca Nacional.

La profesora Romanos ha realizado una gran labor exhumando del olvido la obra más característica de la personalidad de Jáuregui como teorizante y preceptista del arte poético, que cabe creer nadie había estudiado tan a fondo, mereciendo por ello la consideración de primer especialista en el tema. Además de haber anotado el texto del *Discurso* con precisión y minuciosidad, es autora del prólogo que le precede en el volumen, trabajo constitutivo de un verdadero ensayo biográfico-crítico, de cuarenta y cinco páginas, comprensivo tanto de lo que puede ser de interés saber hoy acerca de la vida y las obras del ínclito poeta, cuanto acerca de los exponentes capitales relacionados con la preceptiva seiscentista, de cuyo análisis y valoración crítica brinda la profesora Romanos una concienzuda y lúcida exposición. He aquí, sucintamente expuesta, la biografía de aquella gran figura española, que firmaba Juan de Jáuregui y Aguilar. Nació en Sevilla el año 1583, hijo del matrimonio formado por don Miguel Martínez de Jáuregui, natural de la riojana Nájera, pero afincado en la capital bética, y doña Isabel de la Sal, de noble familia sevillana. Siendo todavía muy joven marchó a Italia, permaneciendo en Roma durante algunos años, y allí publicó en 1607 su excelente versión castellana de *Aminta*, la hermosa égloga dramática de Torcuato Tass. Tras un período de perfeccionamiento en ambas artes, la poética y la pictórica, regresó a España, estableciéndose en Sevilla, si bien viajaría a Madrid con frecuencia. En 1610 participa en la justa poética celebrada en la capital andaluza con motivo de la beatificación de San Ignacio de Loyola. En 1614 contrae matrimonio con doña María de Loaysa, dama perteneciente a linajuda familia, tras diversas incidencias por las que vióse implicado en actuaciones judiciales. En 1616 participa en dos justas poéticas organizadas por las ciudades de Sevilla y Toledo, en la primera de las cuales obtuvo varios premios, y aquel mismo año escribió su *Antidoto contra la pestilente poesía de las Soledades*, controvertido y polémico opúsculo en el que infravaloraba la obra gongorina.

## CARTAS de los lectores

### Agradecimiento de APADEFIM

Sr. Director:

La Asociación de Padres y Protectores de Deficientes Físicos, Intelectuales y Mentales (A.P.A.D.E.F.I.N.), desea expresar las gracias a la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, por el donativo entregado a esta Asociación, de 40.000 ptas. con motivo del partido de baloncesto celebrado en el pabellón «Emperador Teodosio» el día 17 de noviembre.

También a la Peña de Amigos de Real Madrid, (organizadora de este gran partido de baloncesto); a directivos, clubs, y jugadores del Real Madrid e Imperio-Caja de Ahorros; gracias a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, que siempre su colaboración nos es muy útil y necesaria y también agradecer a ese magnífico y cariñoso público de Segovia que siempre está con estos niños de doble amor, que a tí, a mí y a todos nos necesitan. Entrega hecha por la Peña de Amigos del Real Madrid, 174.340 ptas.

Gracias a todos los que habeis colaborado con esta Asociación.

A.P.A.D.E.F.I.N. a Segovia y provincia desea para todos un Feliz año 1982. Ayúdanos y te ayudarán.

L.A. y A.C.



Sucesos en la capital y provincia

## Diez accidentes de circulación durante el fin de semana

*Un muerto y un herido grave, balance de los mismos*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de siete accidentes de circulación que ocurrieron en las carreteras de nuestra provincia los días 2 y 3.

En el punto kilométrico 89,100 de la carretera N-601 (Madrid-León) término de Segovia, colisionaron frontalmente dos turismos. Afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal, los vehículos quedaron con grandes desperfectos.

En el kilómetro 10,800 de la carretera SG-432 (Cuéllar a Santuste de San Juan Bautista), término de Arroyo de Cuéllar, un turismo se salió de la calzada por el lado derecho; sólo se registraron desperfectos en el turismo.

En el kilómetro 187,800 de la carretera N-110 (Soria-Plasencia) término de La Lastrilla, un turismo atropelló a un perro, que resultó muerto. El vehículo quedó con algunos daños.

En el kilómetro 1,200 de la carretera SG-V (San Rafael a la estación de Gudillos) término de El Espinar, el Seat 132 matrícula SG-1840-C que conducía Ulpiano López Canales de 59 años, se salió de la calzada por el lado izquierdo. A consecuencia del accidente, el conductor falleció, y dos ocupantes sufrieron lesiones leves. El vehículo quedó con daños de gran consideración.

En el kilómetro 134,300 de la

carretera N-1 término de Honrubia de la Cuesta, un seat 127 se salió de la calzada por la margen izquierda volcando. Una persona resultó herida grave.

En el kilómetro 61,050 de la carretera R-N-VI, término de El Espinar, un ciclista atropelló a un perro; el ciclista sufrió lesiones leves.

Por último, en el kilómetro 81,700 de la carretera N-601, término de Palazuelos, un R-5 atropelló a una res vacuna.

\*\*\*

La Policía Municipal nos informa de tres accidentes de tráfico que han ocurrido en los últimos días en el casco urbano. En la Avda. del Padre Claret, un turismo colisionó contra un árbol para evitar un atropello. En la calle de las Morenas, confluencia con la calle Santa Isabel, colisionaron dos turismos. Y en la confluencia de las carreteras de Soria y Valladolid, un turismo colisionó contra una farola, derribándola al suelo. En estos tres accidentes afortunadamente no se registró ninguna desgracia personal, los vehículos quedaron con diversos daños.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de los hechos ocurridos en nuestra ciudad en las últimas 24 horas: Dos personas han pasado a disposición judicial por tentativa de robo en un turismo. Intento de robo en el bar Teide y sustracción de diversos efectos en tres turismos que se encontraban estacionados.

## Se prepara para el domingo una concentración en la plaza Mayor

*En favor de la autonomía uniprovincial*

Según noticias, el Gobierno Civil puede haber concedido permiso para la celebración de una concentración en la plaza Mayor

el domingo, día 10, a las 12,30 de la mañana, en favor de la autonomía uniprovincial.

Al parecer, la convocatoria,

cuya solicitud viene firmada, entre otras personas, por el director de una sucursal bancaria y por un conocido empresario del transporte de viajeros, la encabeza un llamado «Colectivo de opinión ciudadana Segovia unida, Segovia autónoma», que está integrado principalmente por los componentes de la conocida «plataforma segovianista» formada por miembros de Comunidad Castellana y otros grupos y a la que últimamente se han venido a sumar conocidos miembros del sector «crítico» de UCD y los concejales del Ayuntamiento de Segovia que en su día se declararon en «oposición» al alcalde.

Se ha sabido también que se pretende que la concentración sea masiva, para lo que se van a fletar autobuses desde diversos puntos de la geografía segoviana. De esta forma, los organizadores quieren demostrar el apoyo de la provincia a la autonomía uniprovincial. Aunque este es el objetivo principal, parece que también se pretende criticar la postura del alcalde y la gestión municipal, entre otros aspectos, por causa de que una parte de la corporación segoviana (un sector de UCD y la izquierda) votaran en favor de la integración de Segovia en Castilla-León.

El acto uniprovincialista, al que, según fuentes de la Alcaldía no se le va a poner ningún obstáculo, contará con la presencia de dulzaineros.

A. T.

## «Voces de Castilla» celebró su aniversario con un concierto en la iglesia de San Andrés

La Coral «Voces de Castilla» volvió a presentarse en Segovia y volvió a demostrar su poder de convocatoria. En contadas ocasiones habrá presentado la iglesia de San Andrés un aspecto como el que ofrecía el sábado a las siete y media de la tarde. A esa hora no sólo era imposible encontrar un asiento sino que se hacía difícil incluso entrar en el templo. El motivo era celebrar el III aniversario de una coral que, nacida en Segovia, se ha dado a conocer en distintos puntos de España donde ya reclaman su presencia en diferentes certámenes de masas corales.

El sábado salió a cantar la coral con el mismo entusiasmo de siempre —o incluso mayor— pero con un miembro de menos, Félix Martín Galindo, fallecido recientemente y a cuyos familiares les fue entregada una placa momentos antes de comenzar el concierto.

La coral, y hay que decirlo de una vez, estuvo francamente bien. Además de resaltar sus voces —«Voces de Castilla» que lo mismo interpretan una canción popular que entonan el coro

de cautivos de la ópera Nabucco— merece la pena resaltar su profesionalidad y su respeto al público. Ambas cosas se demostraron el sábado cuando, en la mitad de su interpretación del villancico «Noche de Dios», quedase el templo completamente a oscuras por un fallo técnico. La coral no sólo siguió cantando sino que su director prometió, al término del tema, que el concierto seguiría a pesar de la oscuridad, si no se resolvía el problema. Su segunda canción comenzó también a oscuras, pero pronto volvió la luz y todo continuó con normalidad.

Si la coral dejó un buen sabor de boca entre el público, no desmereció en absoluto la interpretación de Ramón Sastre a la guitarra que ya se ha hecho habitual en los conciertos de la coral. Los «Recuerdos de la Alhambra» de Albéniz sonaron de una forma especial en el marco de la iglesia donde se puso de manifiesto una vez más que en Segovia tenemos una coral, en este caso «Voces de Castilla» con un futuro brillante.

## Mañana llegan los Magos de Oriente

*A las 6,30 partirá la cabalgata desde la Estación de Autobuses*

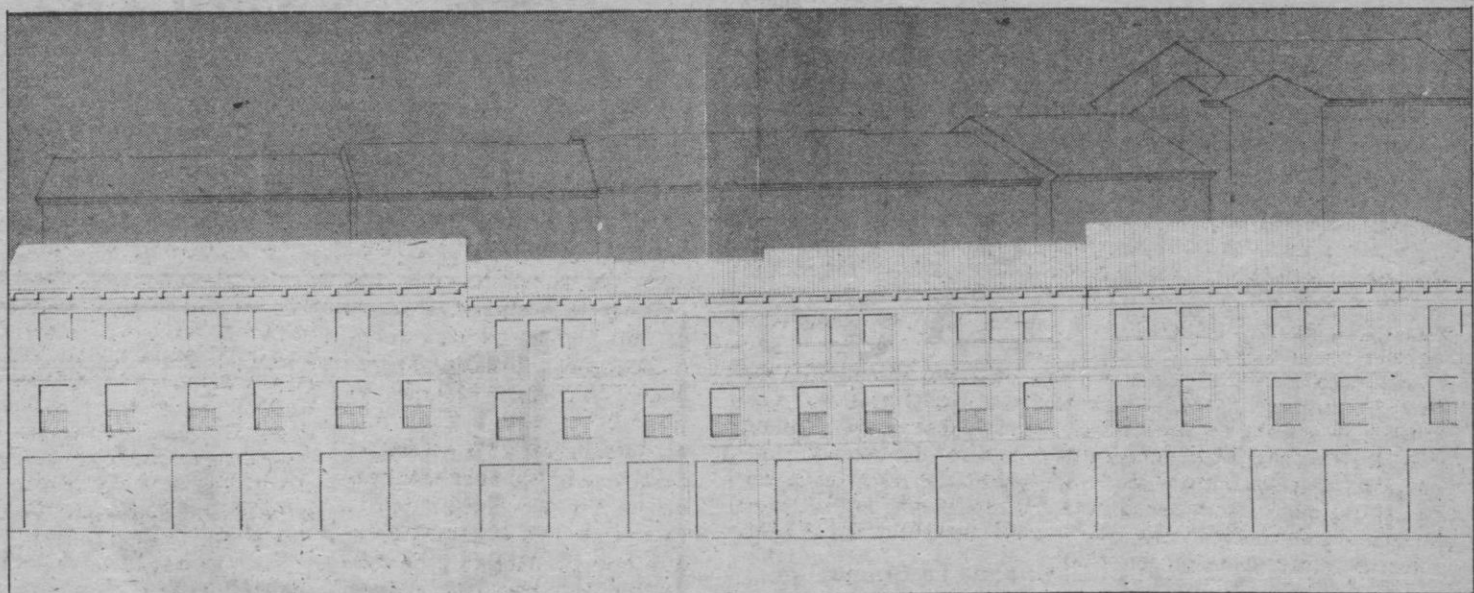
Mañana, día 5 de enero, Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente llegarán a nuestra ciudad, por la que pasearán en sus carrozas acompañados de sus pajes, para posteriormente recibir a los niños de Segovia.

La llegada de los Reyes Melchor, Gaspar y Baltasar se producirá sobre las 6,30 a la estación de autobuses, de la que partirá la cabalgata en la que colaboran gran número de entidades y casas comerciales.

El recorrido de la cabalgata es el habitual: avenida Fernández Ladreda hasta la plaza Oriental en la que se dará la vuelta (cruzando por tanto en dos ocasiones el acueducto) para subir por la calle Real hasta la plaza Mayor, donde Sus Majestades serán recibidos por el alcalde de la ciudad y miembros de la corporación municipal.

Posteriormente los Reyes recibirán a los niños de Segovia que acudan a verles a los que se entregarán diversos obsequios y darán buenos consejos.

## El nuevo edificio para la plaza de la Artillería



A últimos del pasado mes nos referíamos a los proyectos que existen para edificación en una

zona de la plaza de la Artillería, y a las especulaciones que sobre el caso se venían produciendo. Informábamos entonces que, en contra de noticias que se habían hecho circular, iban a ser tres plantas en superficie y no cinco, como se comentaba. También advertíamos de la necesidad de cuidar al máximo todo lo relacionado con esta construcción, dada su proximidad al acueduc-

to, lo que exige las mayores precauciones de tipo arquitectónico y ornamental en el edificio futuro.

El proyecto se encuentra sometido aún —según también informábamos— a estudio y análisis por parte de la Dirección General de Bellas Artes y la Comisión Provincial del Patrimonio Histórico-Artístico, que parece tienen ciertas divergencias de

opinión.

Como muestra de nuestra aseveración de hace fechas en torno al número de plantas de este edificio, reproducimos junto a esta información el alzado de la fachada que mirará a la plaza de la Artillería, que es la ahora sometida a estudio por Bellas Artes, por lo que podrían introducirse algunos cambios en el presente alzado.

HORMIGON PREPARADO



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.L. C-40/4097

**Segovia Artesana**

REGALOS PARA ELLA. REGALOS PARA EL.

*Porcelanas, cerámicas, cristal, encendedores, pipas, tabaqueras, joyas Spaliu.*

Plaza Medina del Campo, 2. Entrada también por Juan Bravo, 13. Estando.



**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Martes 5 de enero

Van 5 días; faltan 360.  
Sol: De 8,37 a 18,2.

**SANTORAL**

Santos: Telesforo, Teodoro, Simeón y Amelia.

**PENSAMIENTO**

«Mi alma era un hierro tan enmohecido por los pecados, que ha sido necesario el fuego de la divina justicia para sacarle un poco de brillo». (Santa Juana de Chantal).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado el sábado: 877.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 676,7 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 11,4.

En la mañana de hoy

Presión: 681,1 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 3,8.  
Temperatura a las diez: 4,4.

**En España**

El anticiclón domina otra vez la Península con vientos flojos y de componente sur.

Pronóstico para mañana, según de análisis del Instituto de Meteorología: Galicia, Cantábrico y alto Ebro, registrará variable nubosidad con chubascos y lluvias dispersas.

Nieblas matinales en los valles de los grandes ríos y las temperaturas se mantendrán suaves.

**ESPECTACULOS**

CINES

**CERVANTES:**

7,30 y 10,30. Estreno. Apta TIBURON III  
James Franciscus y Vic Morrow

**LAS SIRENAS:**

7,30 y 10,30. Ultimo día. May. 16  
F A M A  
Colosal musical americano

**VICTORIA**

7,30 y 10,30. Estreno. May. 16  
LA MOMIA NACIONAL  
Divertidísima comedia

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

Torreón de Lozoya

III Concurso de Felicitaciones Navideñas del Colegio Profesional de Delineantes.

Fotografías del Colectivo 28.

**EN EL CASINO DE LA UNION**

Dibujos infantiles.

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

Museo Provincial de Bellas Artes: 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

Museo de la catedral: 9 a 12,45 y de 15 a 18 (los domingos, horario continuado de 9 a 18).

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos,  
2 defunciones y  
8 matrimonios

**Nacimientos:** Francisco - Javier Hurtado y Serrano, hijo de Aurelio y de María Angeles; Diego Matey y Piñuela, de Jesús Javier y de María Isabel; Nicolás Hervás y Martín, de Nicolás y de Julia; Francisco García y Hernanz, hijo de Francisco y de Juana; Paloma de Benito y Hernández, de Juan Ignacio y de Nuria; Jesús Muñoz y López, de Juan Carlos y de Elvira; Beatriz Maroto y Calvo, de Restituto y de Rosalía.

**CLUB LAGO**

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehiculos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**FRANCISCO GARCIA**

PODOLOGO

Plantillas ortopédicas a la medida, callos, juanetes, berrugas, uñas etc.

CONSULTA PREVIA PETICION DE HORA

CARBONERO EL MAYOR  
Teléfono 56 00 47

**Defunciones:** Teodoro Lázaro y Lázaro, de 73 años; Evaristo Canales y Herrero, de 77 años.

**Matrimonios:** Cesáreo Naválón y Muñoz con María del Pilar López y Ayuso; Miguel Yagüe y Yagüe con Rita-Vicenta Ayuso y Casado; Valentín Otero y Arranz con Emiliانا de Andrés y Sanz; Máximo Sanz y Rivas con María Enríquez del Dedo; José Aragón y de Frutos con María del Rosario Muñoz y Herrero; Javier Lázaro y Pérez con Juana Martín y Gil; Roberto Huertas y Rodríguez con María-Pilar Marcos y Sanz; Conrado-Joaquín Palacios y Mayordomo con Beatriz Gómez y Sancho.

**AVISOS**

**BECAS HISPANO-AMERICANAS**

El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado el día 17 de diciembre de 1981, la convocatoria de ayudas correspondientes al curso académico 1982/1983, bajo los auspicios del Tratado de Amistad y Cooperación entre España y los Estados Unidos de América.

I. Ayudas institucionales: Se concederán para la obtención de bienes de equipo de procedencia española o estadounidense para fines educativos y cultu-

rales. Fecha de cierre de la convocatoria: 17 de marzo de 1982 (14 horas).

IV. Bolsas de viaje: Se entienden asociadas a visitas de corta duración, hasta un máximo de 25 días, con el fin de planificar actividades de tipo cultural, artístico, educativo y de investigación en Humanidades, Artes, Psicología, Antropología y Ciencias Sociales, Políticas, Jurídicas, Económicas, de la Educación y de la Comunicación Social. Asimismo se concederán a candidatos muy cualificados, en los mismos campos, que hayan sido aceptados por un centro educativo o cultural norteamericano o español y cuyos gastos sean cubiertos con fondos obtenidos de otras fuentes. Habrá dos selecciones. Fecha de cierre de la última selección: 14 de enero de 1983 (14 horas).

V. Becas postdoctorales de investigación: En las áreas de Humanidades, Artes, Psicología, Antropología, Ciencias Sociales, Ciencias Políticas, Ciencias Jurídicas, Ciencias Económicas, Ciencias de la Educación y Ciencias de la Comunicación Social. Fecha de cierre 17 de marzo de 1982 (14 horas).

Becas de ampliación de estudios: En las áreas de las Artes, Ciencias Básicas y Aplicadas. Fecha de cierre 17 de marzo de 1982 (14 horas).

VI. Ayudas para la difusión de la cultura española en los Estados Unidos: En las áreas de Artes Plásticas, Publicaciones, Danza, Música, Teatro, Cine, Radio y Televisión. Fecha de cierre, 19 de abril de 1982 (14 horas).

**Compro ORO y Plata**

Máximo precio

Todo tipo de objetos. ABSOLUTA RESERVA  
Valoración gratuita

Fernández Ladreda, 12, 2.º

Teléfono 41 40 00

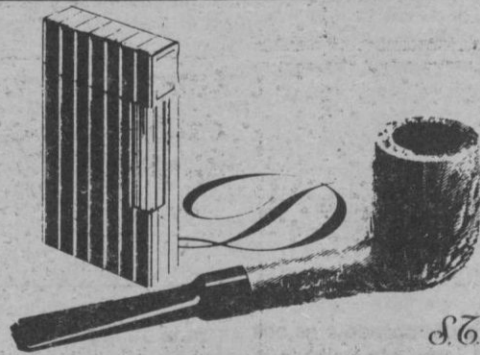
DESDE EL DIA 1 DE ENERO



**TRASLADA**

SU BASE DE  
SERVICIO A

VIA ROMA, N.º 2 Teléfono 424172



S.T. Dupont  
ORFÈVRES A PARIS

Exclusiva para Segovia y provincia

**Segovia Artesana**

Plaza Medina del Campo, 2 y Juan Bravo, 13  
(estanco)

**Automovilista**

Llegó el invierno...

Cadenas - anticongelante - cubiertas especiales

en



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, La fuga de Tarzán.
- 17,30, Los telefeos.
- 18,30, Avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, Popeye.
- 19,15, Matt y Jenny.
- 19,45, Informativo juvenil.
- 20,15, Deporte para todos.
- 20,30, Consumo.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Gol. y al Mundial 82.
- 22,35, Al este del Edén.
- 23,35, Mano a mano.
- 24,00, Al cierre.
- 00,15, Despedida.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Noticias-2.
- 20,00, Las aventuras de super-ratón.
- 20,30, Alcores.
- 21,35, Mis terrores favoritos.
- 23,45, Noticias 2.
- 23,50, Despedida y cierre.

**PARA MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**

- 14,15, Carta de ajuste.
- 14,28, Apertura y presentación.
- 14,30, Programa regional simultáneo.
- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Garbancito de la Mancha.
- 17,25, Circo Ringling.
- 18,20, Avance informativo.
- 18,25, La cometa blanca.
- 18,40, El libro gordo de Petete.
- 18,45, Las princesas bailarinas.
- 19,45, Nombres de ayer y hoy.
- 20,15, Un mundo para ellos.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, 300 millones.
- 22,35, Dallas.
- 23,35, Vivir cada día.
- 24,00, Al cierre.
- 00,15, Despedida.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la SER.
- 10,15 Su programa.
- 11,00 Las mañanas de la SER.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Las mañanas de la SER.
- 12,15 Su programa.
- 13,00 Las mañanas de la SER.
- 13,15 Musical.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 No matéis la paz.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Música variada.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativos de las diez.
- 22,10 La noche es joven.
- 22,45 Queremos saber.
- 23,30 Hora 25.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.



# Treinta niños de Pistoia, la tierra de Pinocho, visitaron Segovia

El sábado pasado visitaron Segovia niños de la escuela «Leonardo da Vinci», de Pistoia, la tierra de Pinocho. Los niños pasan unos días en Madrid, invitados por el Club Punto de Encuentro, asociación que el año pasado organizó un homenaje al popular personaje de los cuentos infantiles con motivo de su centenario. Como se recordará, en el pasado mes de mayo la plaza Mayor de Madrid fue escenario de una exposición en la que se recogían los dibujos que los niños realizaron sobre su visión particular de Pinocho. Los ganadores del concurso, unos cuarenta niños, entre los que se encontraban dos de Segovia, realizaron un viaje a Pistoia acogidos por diversas familias.

Ahora estos niños italianos han devuelto la visita y han asistido durante el día de ayer a la colocación de la primera piedra de lo que será un monumento a la ballena del cuento réplica del que existe en Pistoia y que tanto impresionó a los niños españoles. La primera piedra ha venido directamente de Italia y es de mármol de Carrara (el que utilizaba Leonardo da Vinci en sus esculturas). Al acto, que tuvo lugar en Grifón donde se ha inaugurado una granja para niños, asistieron el alcalde de Pistoia, el concejal de Cultura y el presidente de la Oficina de Turismo de dicha ciudad.

## CLUB PUNTO DE ENCUENTRO

Pero hablemos un poco de la Asociación que ha organizado estos actos y que acompaña a los niños en su visita a nuestra ciudad. El Club Punto de Encuentro nació con motivo del

fin de que éstos conozcan la naturaleza y entren en contacto con una vida distinta de la que están acostumbrados a vivir en las ciudades. Cada socio es propietario por 33 años de un metro cuadrado de terreno, que tiene la obligación de cultivar. La Cruz Roja ha estado presente



homenaje a Pinocho aunque de forma oficial acaba de comenzar sus actividades. Su «consejo fundador» está formado por 15 estudiantes de Formación Profesional que han creado en Grifón una granja para niños con el

tanto en el viaje a Italia como en los actos celebrados en nuestro país, por lo que ha sido nombrada socio de honor del Club recibiendo un simbólico metro cuadrado de terreno en la granja. Allí estará situado el monumento a la ballena de Pinocho que gracias a los niños de Pistoia ya tiene la primera piedra.

A cambio de ella, los niños españoles les entregaron un balón de fútbol de los que serán utilizados en el Mundial. Por cierto, que el Club Punto de Encuentro se ha ofrecido al Consejo Superior de Deportes como asociación colaboradora para ocuparse de los niños que vengán a España acompañando a sus padres al Campeonato Mundial de Fútbol. Para ello han acuñado este lema: «Ven a España con tus padres».

Mientras Carlos, el «relaciones públicas» del Club nos contaba estas cosas, otro miembro del mismo dibujaba para EL ADELANTADO una caricatura como recuerdo de su visita a Segovia, la cual reproducimos. A. T.



Los niños de Pistoia se fotografiaron ante los principales monumentos de nuestra ciudad. La loba del bimilenario del acueducto les llamó poderosamente la atención. También Fernando Aranguren les fotografió para nuestro periódico.

# Convocada la V Muestra de Teatro Independiente que organiza el «Andrés Laguna»

Podrán participar grupos de teatro segovianos y castellano-leoneses

El Instituto Nacional de Bachillerato «Andrés Laguna» acaba de convocar la V Muestra de

Teatro Independiente que se celebrará a partir del día 20 de marzo del presente año, y en la que podrán participar todos los grupos de teatro de la ciudad, provincia de Segovia y región castellano-leonesa que lo deseen. Para ello deberán formalizar su inscripción, mediante comunicación escrita al citado Instituto (Paseo Conde de Sepúlveda, 18, Segovia) antes del próximo 1 de marzo. En la inscripción, cada grupo participante hará constar su nombre, título y autor de la obra a representar, ficha artística completa y dirección postal y teléfono.

## Ayuda económica para varios centros asistenciales

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. — El director de Acción Social del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, ha comunicado a este Gobierno Civil que han sido aprobadas por las respectivas Comisiones (Sector Ancianos) las ayudas solicitadas al Fondo Nacional de Asistencia Social para los fines y entidades siguientes:

Para obras del hospital-asilo «Ntra. Sra. de la Misericordia» 7.017.622,00 pts.

Para obras de la residencia de ancianos de la asociación «Nuestra Casa La Grande» de Navares de Enmedio, pesetas 1.525.039,00.

Asimismo la Asamblea Provincial de la Cruz Roja va a percibir el millón de pesetas solicitado a dicho fondo, para la atención de alcohólicos.

La organización de la Muestra, que ahora cumple cinco años, se ha propuesto que la misma tenga un nivel artístico digno, contribuyendo así a potenciar el hecho teatral tanto en la provincia como en la región. Asimismo, y en la medida de sus posibilidades económicas, financiará los gastos de desplazamiento y montaje de cada grupo participante.

Paralelamente a las representaciones, que tendrán lugar en el teatro del Instituto «Andrés Laguna», habrá diferentes charlas coloquio sobre teatro, dirigidas por especialistas en el tema.

## Al aire de la calle

### ATENCIONES AL ACUEDUCTO

Hace un par de años llamamos la atención sobre el caso, y se puso el necesario remedio. Pero el hecho se vuelve a repetir. En el último arco del acueducto, arriba del Postigo, que sirve de paso a los vehículos que van hacia la plaza de San Sebastián, procedentes de la del Seminario, se viene registrando una nueva fuga de agua. Esta gotea por varios puntos del arco y humedece la pared en la que se incrusta parte de él. Posiblemente haya fallos en la impermeabilización que se pusiera en su día para evitar este mismo hecho. El caso es que, por causa de las bajas temperaturas, el agua se hiela entre las piedras, y podría quedar dañado seriamente el arco. El remedio es muy fácil, y cabe esperar que se ponga inmediatamente.

### EL RELOJ DE LA CATEDRAL

Con satisfacción hemos vuelto a escuchar el reloj de la cate-

dral. Llevaba varios meses de silencio y al fin de nuevo funciona. Ojalá no sea un hecho pasajero y el reloj vuelva a ser, diariamente, una grata y a la vez orientadora compañía, especialmente para los vecinos y transeúntes de la parte alta de la ciudad, que es en la que más claramente se escuchan sus campanadas.

### ALCANTARILLA SIN PROTECCIÓN

No hace mucho apuntábamos el peligro que presentan no pocas alcantarillas, en distintos puntos de la ciudad, al estar desprotegidas por haber desaparecido la rejilla, o parte de ésta. Concretamente hablamos hoy de una que se encuentra situada justo en el paso de peatones que atraviesa la calle de San Frutos, en la plaza Mayor. Esta alcantarilla lleva bastante tiempo con la reja partida, por lo que es fácil meter en ella un pie, con las consecuencias poco gratas que se podrían producir (y que de hecho ya se han producido en alguna ocasión).

## CONFITERIA

# EL ACUEDUCTO

LES DESEA UN FELIZ Y PRÓSPERO AÑO NUEVO

Al mismo tiempo les comunican que el lunes 4 tendrá a la venta los

## ROSCONES DE REYES

también rellenos de nata o crema

SERVIMOS A DOMICILIO

Cervantes, 22

Teléfono 415601

## Comida de Navidad del Centro Segoviano en Madrid

Hoy, día 4 de enero, el centro Segoviano en Madrid, cerrará la campaña de Navidad con una comida que se celebrará en el restaurante La Tropical, situado en la avenida de Reina Victoria de la capital de España. El motivo de dicha comida, que comenzará a las dos y media de la tarde, es obsequiar a un grupo de necesitados segovianos.

### Comerciante, industrial

¿Tiene Vd. informado al público de sus artículos y de sus productos?

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
le ofrece ese medio





EL ESTILO  
LONGINES



*Colección  
Conquest*

RELOJERIA-OPTICA-JOYERIA

***BARRIO***

Plaza de Franco, 6  
Teléfono 41 17 29 - SEGOVIA



**LONGINES**



Cuestión de Estilo



## Más de 6.600 millones de pts. invirtieron los extranjeros en empresas españolas, en noviembre

Más de seis mil seiscientos millones de pesetas fueron las inversiones directas de capital extranjero en empresas españolas en el mes de noviembre de 1981, según han informado a «Efe» fuentes del Ministerio de Economía y Comercio.

La empresa americana «Guardian Industries Corp.», fue la que más dinero invirtió, con 1.925 millones de pesetas (en la empresa «Vidrierías de Llodia, S.A.»), seguida de la Suiza «International Saint-Gobain», con 1.161 millones de pesetas (en «Vidrierías Españolas Vigsa, S.A.») y la inglesa «International Distillers», con 715 millones (en «Croft Jerez, S.A.»).

## «El canon obligatorio por negociación de un convenio es una forma de extorsión a los trabajadores»

Dice el secretario general de USO, Manuel Zaguirre

El pago del canon de obligatoria negociación de un convenio es un intento de extorsión a los trabajadores por parte de algunos aparatos sindicales», ha manifestado a «Efe» el secretario general de la Unión Sindical Obrera, Manuel Zaguirre.

El secretariado confederal de la USO tomará postura oficial sobre el tema el próximo día 7. «Creo —añadió Zaguirre— que, frente a la crisis de afiliación sindical que vive actualmente el

país, es necesario desarrollar la libertad sindical y el sindicalismo democrático en toda su extensión, y en ningún caso deslizar por la senda de un neoverticalismo más o menos encubierto».

Más adelante, y tras calificar de «vergonzante» el citado canon por negociación colectiva, indicó que, de prosperar esta fórmula, «sería preferible hablar claro y que los sindicatos partidarios de este método propusieran al Estado y a los patronos la reconstrucción del sindicato vertical franquista, que recolectaba 16.000 millones de pesetas mensuales como cuota sindical obligatoria.

Por otra parte, la Confedera-

ción General de cuadros ha anunciado su propósito de «ejercer todos los derechos legales a su alcance contra todas aquellas empresas que apliquen el canon sin el deseo expreso e individual de los trabajadores».

Indican asimismo que dicho intento «promovido por Comisiones Obreras y UGT— «es una muestra más de la debilidad e ineptitud del Ministerio de Trabajo, que unido a la reserva de la mitad de las plazas del Instituto social del tiempo libre, más los 800 millones anuales de subvención, quieren comprar la paz social sin tener en cuenta el pluralismo que en toda sociedad democrática existe, y del que tanto alardean».

## El año pasado descendió en un diez por ciento la producción de los astilleros nacionales

La producción de la industria naval española durante el pasado año, en términos de tonelaje entregado, ascendió a 510.000 toneladas de registro bruto, equivalentes a 480.000 Trbc., lo cual representa un descenso del diez por ciento respecto a la producción compensada de 1980.

Según un informe al respecto de los constructores navales españoles, desde la aparición de la

crisis en el sector marítimo, los países industrializados han debido afrontar una fuerte inflación de costes ante un mercado en recesión, que además sufría la fuerte competencia de los constructores de países en vías de desarrollo.

Ante este panorama, los países industrializados han entendido que el reajuste estructural de su industria naval debe

apoyarse en un creciente esfuerzo de investigación y desarrollo tecnológico y una mejora en la gestión y en la productividad laboral para poder superar a la competencia.

Este año se inicia con una cartera de pedidos del orden del 1,7 millones de Trbc., equivalente a 1,55 Trbc., (un nueve por ciento más que el nivel registrado hace doce meses). Esto se explica por la buena marcha de las exportaciones y por el bajo nivel de producción del año que acaba de finalizar.

De todas formas, en el panorama de la construcción naval en nuestro país influirán decisivamente algunos otros aspectos, como el programa de reconversión del sector, el aumento de la productividad, investigación y desarrollo de nuevas tecnologías, etc., para alcanzar en los próximos años su equilibrio y firmeza.

## El Banco de Crédito a la Construcción concedió casi doce mil millones de créditos en diciembre

El Banco de Crédito a la Construcción concedió créditos durante el pasado mes de diciembre por importe de 11.858 millones de pesetas, según fuentes de dicha entidad.

La mayor parte de esta cantidad, 9.136 millones de pesetas, se dedicó a la financiación de viviendas; unos 2.500 millones se destinaron al sector naval; 164 millones a la construcción de centros docentes y el resto a la construcción de centros hospitalarios y deportivos.

Por otra parte, se informa que el índice de morosidad durante el mes de noviembre fue de sólo el 5,8 por ciento.

## 1982: Los turistas británicos vendrán a España en masa

El número de turistas británicos que pasarán sus vacaciones en España seguirá aumentando en 1982, indican las primeras impresiones en las principales agencias de viajes que en esta época del año realizan gran parte de las reservas para los meses de verano.

En un suplemento dedicado por el diario «Daily Express» al turismo, Roger Heape, director de ventas de «Thomson Holidays», el mayor «tour operator» (organizador de vacaciones) de Gran Bretaña, «los turistas que van a España están obteniendo mejor rendimiento de su dinero, mejores servicios y una mejor actitud de la gente hacia los visitantes que en cualquier otra parte».

Según el ejecutivo de esta empresa, 1982 será otro año de gran afluencia de británicos a España confirmando la tendencia de 1981 cuando en los diez primeros meses del año 3.600.000 visitaron España, cifra muy superior al año anterior.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

INAUGURACION DEL CURSO EN EL CENTRO CULTURAL DE CANTALEJO

Ha comenzado ya el año y con él ha tenido lugar en Cantalejo la inauguración del curso cultural en el salón teatro José Rodao. Este acto consistió en una conferencia pronunciada por el joven escritor segoviano y colaborador de EL ADELANTADO DE SEGOVIA Albino Sanz, que disertó sobre el tema «El paro obrero y el agobio del agricultor en España».

Hizo la presentación el veterinario don Gregorio Fisac, quien exaltó la personalidad de este joven escritor cantalejano e hizo una sucinta historia de su vida asaz accidentada. Terminó refiriéndose a las grandes ventajas que traerá a los agricultores la proyectada reforma pecuaria, ya que ésta será el engrandecimiento de la ganadería, pues ha de ser una de las bases más sólidas para el desarrollo de la riqueza y el fácil desenvolvimiento del agricultor en España».

Seguidamente se puso a hablar Albino Sanz, quien rechazó los excesivos elogios del presentador y explica el entusiasmo que siente por su pueblo. Dice que hay que alentar a todos los cantalejanos para que trabajen por el engrandecimiento del pueblo y fomentar la cultura y el estudio en todas las clases sociales.

Después se puso a hablar de las causas del paro obrero, originado principalmente en España por el abandono en que se tiene el agricultor, y como consecuencia el que emigren los campesinos a las ciudades populosas para cambiar de vida y buscar en empleos y oficios el bienestar que no encontraron en el campo. Hace un estudio de la crisis económica por que atraviesa el mundo entero y pasa a examinar el problema español, diciendo que nuestro país tiene terrenos y amplio espacio suficiente para su desenvolvimiento. Hay que hablar menos y trabajar más.

Una ovación muy larga premió las palabras del joven orador.

## ¡¡FELICIDADES HORIZON!!

El TALBOT HORIZON,  
Mejor Coche del Año  
en España 1980,  
después de haber sido también  
Mejor Coche del Año en Europa,  
cumple en nuestro país, su  
PRIMER ANIVERSARIO.

Para celebrarlo, nosotros, los Concesionarios Talbot que participamos en este acontecimiento, ofrecemos a todos los compradores de cualquier modelo Talbot desde el 3-12-81, al 5-1-1982, un auto-radio como regalo aniversario.

Y, además, entre todos nuestros compradores entre esas fechas sortearemos ante el Notario de Madrid D. Francisco Pastor Moreno, el 14 de enero de 1982, un Super regalo aniversario con un extraordinario contenido que hará la felicidad de Vd. y toda su familia.



FELICIDADES HORIZON!!

### SUPER REGALO ANIVERSARIO

- 1 MOTO BULTACO SHERPA
- 1 CADENA HI-FI
- 1 TELEVISOR COLOR
- 1 VIDEO-CASSETTE PHILIPS
- 1 FIN DE SEMANA PARA DOS PERSONAS A PARIS.
- 1 FIN DE SEMANA, PARA DOS PERSONAS A LONDRES.
- 1 VIAJE DE 1 SEMANA PARA 4 PERSONAS AL LUGAR DE ESPAÑA QUE VD. ELIJA.
- 1 CICLOMOTOR PEUGEOT
- 1 ABONO DE TRIBUNA PARA EL MUNDIAL 82.
- 1 CAJA DE CHAMPAGNE, PARA CELEBRARLO.

# MOSA

Ctra. San Rafael, Km. 64. SEGOVIA

EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA  
**TALBOT**



El presidente viajará esta semana a Bruselas y a Londres

## CALVO-SOTELO Y THORN ABANDONARON LANZAROTE

A primera hora de la tarde de ayer el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, ha abandonado por vía aérea el aeropuerto de Lanzarote en compañía del presidente de la Comisión de la Comunidad Económica Europea, Gaston Thorn, con quien ha pasado unos días de descanso en la isla tinerfeña.

Gaston Thorn llegó a Arrecife el pasado día 31 de diciembre mientras que el primer mandatario español lo hizo el primer día del año, en compañía de su esposa y cuatro hijos. Durante estos días ambas personalidades políticas han realizado distintos viajes de tipo turístico por Lanzarote, y han mantenido cambios de impresiones sobre la entrada de España en la Comunidad Económica Europea.

A su llegada a la isla, el presidente del Gobierno explicó la razón de su viaje como el cumplimiento de un compromiso adquirido en el pasado con el presidente de la Comisión comunitaria y señaló que durante estos días hablarían de «temas que afectan a España y a la Comunidad, pues no puedo olvidar que durante dos años y medio he sido responsable de las negociaciones españolas ante la CEE».

### SEMANA DIPLOMATICA

Por otra parte, la actividad del presidente Calvo-Sotelo durante la próxima semana tendrá un marcado carácter diplomático con sus visitas a Bruselas y Lon-

dres, los días 7 y 8 de enero, respectivamente.

Además, hoy hablará en la Moncloa con Pinto Balsemao, primer ministro portugués.

Fuentes diplomáticas han comentado a Europa Press que estos viajes suponen el inicio de un amplio programa de Calvo Sotelo para visitar durante 1982 la mayoría de las capitales europeas de la CEE con el fin de potenciar las negociaciones para el ingreso de España en el Mercado Común.

Tras la elección de Luis Miguel Enciso como portavoz

## Cambiarán los presidentes de UCD en las comisiones del Senado

Madrid.— Las presidencias de algunas de las Comisiones del Senado, que son ocupadas en su totalidad por miembros de UCD, se replantearán en el próximo período de sesiones, según han informado fuentes parlamentarias centristas.

Este replanteamiento de las presidencias, que es consecuencia de la reciente elección de Luis Miguel Enciso como nuevo portavoz de UCD en el Senado, en sustitución de Francisco Vi-

## Martín Villa coordinará la campaña de UCD para las elecciones andaluzas

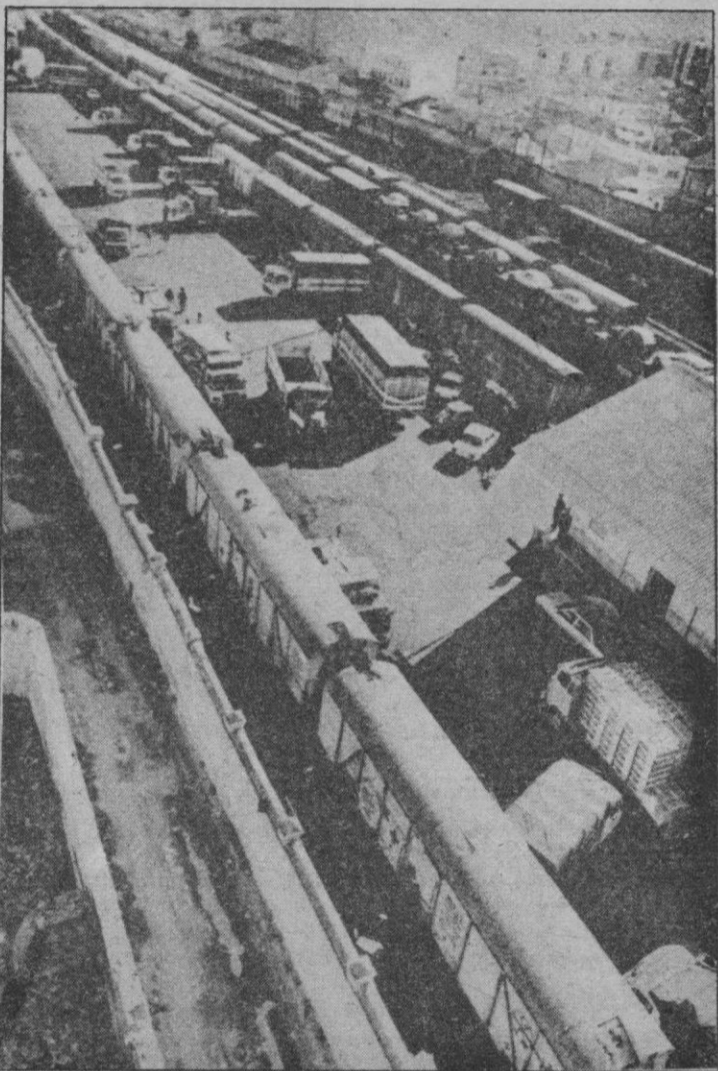
El vicepresidente del Gobierno para Asuntos Políticos, Rodolfo Martín Villa, será el máximo responsable gubernamental de la campaña que realizará Unión de Centro Democrático para las elecciones al Parlamento andaluz, cuya celebración está prevista para finales de mayo o principios de junio de este año.

Tres personas colaborarán con el vicepresidente político a la hora de elaborar listas de candidatos a la Cámara autonómica, según quedó establecido en una reunión celebrada el pasado 29 de diciembre en Madrid, a la que asistieron los prin-

cipales dirigentes del partido gubernamental en la región andaluza. Serán Iñigo Cavero, secretario general de UCD, junto con Felix Manuel Pérez Miyares y Carlos Rosado, presidente y secretario general de los centristas andaluces respectivamente.

Durante los próximos días la UCD andaluza celebrará numerosas reuniones con el deseo de llegar al congreso regional, convocado para finales de este mes en Torremolinos, con la mayor concordancia posible sobre los

criterios en que fundamentará su campaña para los comicios autonómicos. Parece probable también que será adoptada alguna decisión sobre la persona que designará el partido gubernamental candidato a la presidencia de la Junta que surja de las elecciones. Para este puesto, el hombre que cuenta en estos momentos con mayores perspectivas de ser nombrado es el redactor de la Universidad de Granada, Antonio Gallego Morrell.



El sábado partió de la frontera española el convoy con el primer cargamento de ayuda al pueblo polaco. La expedición, organizada por la Cruz Roja, en colaboración con Radio Cadena Española, Consejo Regional de Murcia, Ayuntamientos murcianos y exportadores de Valencia y Alicante, consta de 28 vagones con 500.000 kilos de alimentos, ropas y material sanitario. Está valorado en 48 millones de pesetas y llegará a Polonia el día 5

## EN POCAS LINEAS

MARINO DIAZ GUERRA ha sido nombrado subgobernador civil de Madrid, por un real decreto que aparece publicado hoy en el Boletín Oficial del Estado. El nombramiento de Marino Díaz Guerra se ha realizado a propuesta del ministro del Interior, previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del 29 de diciembre.

HOY SE REUNE EL COMITE EJECUTIVO del Partido Comunista de España, presidido por su secretario general, Santiago Carrillo, según han comunicado a «Efe» fuentes del partido. En su reunión, el Comité Ejecutivo analizará la situación actual de la política nacional e internacional, especialmente el tema polaco. Asimismo, los próximos días 9 y 10 de enero se reunirá el Comité Central del PCE para estudiar estos mismos temas, así como diversos aspectos organizativos del partido.

EN CUATRO MESES, contados desde el momento en que decidió hacerlo, el Gobierno vasco no ha tramitado el envío al Parlamento regional de la propuesta de elección del «Gora ta gora» como himno oficial de la Comunidad autónoma, por culpa de las disensiones que en el seno del Partido Nacionalista originó tal decisión. Aprovechando el retraso en cumplimiento del trámite, la coalición Euskadiko Ezquerria ha presentado a la Cámara una proposición de ley en favor de la declaración del «Guernikako arbola», de Iparragirre, como himno de Euskadi.

MAÑANA SE CELEBRARA, en la sede de los cuarteles generales de los tres Ejércitos, el solemne acto en el que se conmemora la Pascua Militar.

## RESTAURANTE DUQUE

POR EL EXITO DE LA CENA DE FIN DE AÑO

### MENU ESPECIAL PARA LA NOCHE DE REYES

SE PUEDE LLEVAR UN JAMON Y MUCHOS REGALOS

Cóctel de champagne

Crema a la Reina

Puerros dos salsas

Lenguado cosquera

Langostinos mahonesa y vinagreta

Jamón asado con ciruelas, dátiles y cestas de patatas paja

Codornices a mi estilo

Champán - Vinos de la casa (embotellados)

Soufflé Bengala

Café y Coñac de nuestra bodega

### PLAZAS LIMITADAS

PRECIO TODO COMPRENDIDO: 1.650 PESETAS

HOY, SERVICIO A LA CARTA. PRECIOS NORMALES

## Se abre una investigación oficial sobre los sucesos de Rentería

San Sebastián.— El gobernador civil de Guipuzcoa, Pedro Aristegui, anunció el sábado, mediante una segunda nota oficial, la apertura inmediata de una investigación que aclare las circunstancias en que se produjo la actuación de una patrulla de la Guardia Civil el primer día del año en Rentería, que disparó con fuego en un paseo céntrico y muy concurrido, con un saldo de tres heridos. El Ayuntamiento de la localidad, en una reunión convocada con carácter extraordinario y urgente, condenó la actuación de los miembros de la Guardia Civil y denunció la primera nota oficial «por su pretensión de justificar los hechos». Testigos presenciales han negado, por otra parte, que los balazos del bar La Rosa, en cuyo interior fue alcanzado por un proyectil el niño de siete años Daniel Muñoz, llegaron hasta aquel lugar del rebote.

¿PUBLICIDAD EFICAZ?, en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



## JARUZELSKI CONVOCA A LOS EMBAJADORES DE LOS DIEZ PAISES DE LA C.E.E.

Londres.—El dirigente militar polaco, general Wojciech Jaruzelski, ha convocado a los embajadores de los diez países de la Comunidad Económica Europea para que se reúnan hoy con él en Varsovia, informan las autoridades británicas.

La reunión, que probablemente se celebrará por la mañana, tendrá como consecuencia que los embajadores puedan informar a sus respectivos ministros de Asuntos Exteriores, que esta tarde se proponen tratar de la crisis polaca en Bruselas. En fuentes diplomáticas de la capital inglesa se dice que el

general Jaruzelski pedirá posiblemente a los enviados de Europa Occidental que no apoyen la decisión del presidente de los Estados Unidos de imponer sanciones económicas contra Varsovia y Moscú.

En Bruselas, los ministros de Asuntos Exteriores de la CEE, sometidos a presión para que apoyen la postura norteamericana, tratarán de adoptar una postura común referente a Polonia. Parece ser que hay diferencia de criterios entre ellos sobre cómo reaccionar al anuncio de sanciones económicas del presidente Reagan.—Efe.

## ARABIA SAUDITA, DISPUESTA A RECONOCER A ISRAEL

Estados Unidos busca nuevos planteamientos a las negociaciones para la autonomía palestina en el Medio Oriente, en un tenso e incierto clima generado por las poco cordiales relaciones norteamericano-israelíes.

La iniciativa norteamericana para persuadir a Egipto e Israel a que definan el tema palestino se reanudará en momentos en que Arabia Saudita ha declarado oficialmente su voluntad de reconocer al Estado israelí.

Esa disposición fue explicada

por el príncipe Saud Al-Faisal, ministro de Relaciones Exteriores de Arabia Saudita, en una entrevista concedida en Riad a un corresponsal de «The New York Times» y publicada ayer por el periódico norteamericano.

El funcionario saudita expresó que su país está dispuesto a reconocer el derecho a la existencia del Estado israelí siempre que el Estado judío reconozca los derechos palestinos y se comprometa a la devolución de las tierras árabes ocupadas desde la guerra de 1967.

VEINTISIETE EXFUNCIONARIOS ACUDEN A LA POLICIA

## Suspendida la Constitución y prohibidos los partidos políticos en Ghana

Dakar. — El capitán Jerry Rawlings, que derrocó el pasado jueves en Accra al presidente Hilla Limann, anunció ayer por la noche la suspensión de la Constitución en Ghana, así como la prohibición de los partidos políticos. En una alocución pronunciada en la radio de Accra y captada en Lome, el presidente del Consejo Nacional Provisional de Defensa indicó que este Consejo se había convertido en el órgano supremo de Ghana.

El capitán Rawlings indicó igualmente que el presidente Limann y su Gobierno habían sido cesados en sus funciones y que el Parlamento había sido disuelto.

En su intervención, el nuevo dirigente de Ghana llamó a sus compatriotas a luchar contra «la corrupción para que el país pueda sobrevivir». «El derecho fundamental de los seres humanos», añadió, «es el de poder disfrutar de su trabajo».

Radio Accra, que constituye la única fuente de información en razón del cierre de las fronteras, confirmó ayer la retención de tres importantes miembros del Partido Popular Nacional del presidente Limann. Estas tres personas, cuya identidad no fue revelada «por razones de seguridad», según la emisora, están acusadas de haber intentado sobornar a algunos soldados para sembrar confusión.

Después de que la junta mi-

litar que preside el capitán Jerry Rawlings pidió a los miembros del anterior Gobierno y del partido del ex-presidente Hilla Limann, de Ghana, que se entreguen a las autoridades «por su propia seguridad», veintisiete altos funcionarios han buscado protección policial, según informó anoche Radio Accra.

La emisora dijo que cuatro ex-ministros, ocho vice-ministros y

quince miembros del Parlamento abolido, pertenecientes también al disuelto «Partido Nacional Popular» del derrocado presidente Limann, se dirigieron a la policía en busca de protección.

Hasta ahora se desconoce el paradero del ex-presidente Limann y las fronteras del país y los aeropuertos internacionales continúan cerrados.—Efe.

## PANORAMICA

EE. UU.: Erwin Dain Canhan, que fue director durante cuarenta años del influyente diario norteamericano «The Christian Science Monitor», falleció el domingo a los 77 años de edad en el hospital de Guam (islas Marianas, en el Pacífico).

EGIPTO: Los ministros de Defensa de Francia y Egipto anunciaron ayer que Francia entregará a Egipto un total de veinte unidades del avión bombardero «Mirage 2.000», con un costo cercano al billón de dólares, que Egipto empezará a pagar en 1983. El teniente general Abdel Halim Ghazala, ministro egipcio de Defensa, dijo que Francia hará a Egipto un préstamo, en condiciones beneficiosas, para financiar la compra.

EL SALVADOR: El administrador apostólico de San Salvador, Arturo Rivera y Damas, dijo ayer, durante su homilía dominical, en la catedral metropolitana, que «al comenzar el nuevo año, hemos cerrado la última página de 1981, que fue sangriento y doloroso, y abrimos un nuevo calendario con gran expectación». Añadió que, según los medios de comunicación salvadoreños, en 1981 murieron 11.723 personas asesinadas, todas ellas campesinos de dieciséis y treinta años, que no eran combatientes, y que 1.808 fueron capturadas o desaparecieron.

# Florida

Día 5 - 11 noche



## Gran fiesta de Reyes

Cotillón - Sorpresas  
Roscón - Sorteo de Regalos  
Champán CODORNIU EXTRA



APARCAMIENTO



## Gran gala de Reyes

Disco - Club  
**GRAN VIA**

GRANDES MOMENTOS DE SU VIDA

- Cotillón - Roscón especial
- Sorpresas
- Champán CODORNIU EXTRA

PLAZAS LIMITADAS





## Nacha Guevara: Bailarina, actriz, cantante; ahora, todo a la vez

Primero fue bailarina. Después se convirtió en actriz y por último aprendió a cantar. Ahora, cuando contemplamos a Nacha Guevara en un escenario, podemos admirar una perfecta conjugación de baile, interpretación y canto.

Su primer show de canciones es «Nacha de noche», pero su primer gran éxito en el mundo del espectáculo lo consigue, junto con Alberto Favero, en 1969, con la obra «Anastasia querida».

En 1973 estrena en el Teatro Margarita Xirgu de Buenos Aires «Las mil y una Nachas». En esta obra la actriz interpreta 16 personajes diferentes. La crítica la califica, más que un éxito, un triunfo. La obra permanece tres temporadas seguidas en cartel.

1974 no es un año afortunado para Nacha. Junto con otros 26 artistas es amenazada de muerte por el régimen derechista que gobierna Argentina. Abandona su país se radica en México, donde no tarda en triunfar.

En 1975 regresa a Argentina para realizar una versión modernizada de «Las mil y una Nachas», pero en el estreno una bomba estalla en el teatro produciendo dos muertos y numerosos heridos. Nacha suspende las representaciones y abandona Argentina por segunda vez.

Durante el año 1976 Nacha Guevara recorrerá todo el continente Iberoamericano. Su éxito en Brasil es tan grande que se verá obligada a quedarse tres meses más de lo previsto.



Y Nacha viene a España, único país de habla hispana que le quedaba por visitar.

Estrena en el Teatro Valle Inclán de Madrid, donde consigue un éxito tal que permanece 9 meses consecutivos en cartel.

Su primer LP en nuestro país será «Nacha de noche», en resumen sonoro de sus habituales actuaciones cara al público. Casi inmediatamente después realizará su primer LP de estudio en España «Amor de ciudad grande».

En 1978 Nacha Guevara regresa a nuestro país para realizar una extensa serie de giras.

Permanece en España hasta el mes de octubre en que marcha a Estados Unidos por espacio de un año llamada por el famoso productor y director teatral Harold Prince. Con motivo de su partida se edita un nuevo LP, «Para cuando me vaya», que contiene temas románticos, apartándose momentáneamente de su habitual línea de canciones políticas, testimoniales e irónicas.

El último LP de Nacha Guevara en España, editado este mismo año, se titula «Aquí estoy». Es una recopilación de grandes y significativos temas, y es quizá el trabajo más discográfico de cuantos Nacha haya realizado hasta ahora.

COORDINA:  
A. S.

## Palomita del Mundial 82



sin duda alguna en motivo e himno de los próximos campeonatos mundiales de fútbol que el próximo año tendrán lugar en España.

María Jesús, que en esta ocasión complementa el sonido de su acordeón con voz y tema, nos brinda esta desenfadada «Palomita del Mundial», un mensaje vivo y optimista que lanza, cómo no, el deseo de la victoria de los colores de nuestro equipo nacional de fútbol. Complementa éste sencillo el que fuera popular «Tirolero» con casi medio siglo de existencia y que hizo las delicias de la juventud de la post-guerra.

Aque, alegre «Tirolero» que bailaron tantas veces los miembros de aquellas generaciones, se pondrá ahora de nuevo de moda, en esta sorprendente grabación de María Jesús y su acordeón.

En su incesante búsqueda de nuevos temas para incluir en su repertorio musical, María Jesús, virtuosa del acordeón, ha creado una canción alegre y desenfadada que se convertirá

## AYUNTAMIENTO DE SAMBOAL

(SEGOVIA)

Acordado por este Ayuntamiento, en sesión de fecha 30 de noviembre de 1981, la imposición de la tasa por suministro de agua potable a domicilio y aprobada la correspondiente Ordenanza Fiscal y tarifas; se hace público que el expediente de referencia se halla expuesto al público en las oficinas de esta Corporación, por el plazo de quince días hábiles, contados a partir de la publicación del correspondiente edicto en el B. O. de la Provincia, que lo ha sido en el número 155, de fecha 28-12-81, durante cuyo plazo se admitirán las reclamaciones de los interesados legítimos, de conformidad con cuanto dispone el art. 18 de la Ley 40/1981, de 28 de octubre.

Samboal, 29 de diciembre de 1981.—EL ALCALDE. Fdo.: **Fernando Fernández Aragón.**

## El romanticismo de las cosas prohibidas

El tema que está escalando los primeros lugares en las listas nacionales «Prohibido», una ranchera que ha conseguido imponerse con Bachelli, es el nombre que da título al álbum de este gran profesional de la canción.

Esta composición, surgida a principios de otoño, tras la magnífica campaña realizada con el célebre «Y solo tú», que ha dado la vuelta al mundo despegándose ya desde su aparición hacia una popularidad «in crescendo» día a día.

Ahora, tras una ardua y concienzuda elaboración ha salido al mercado este L.P. En él se recoge una selección de las últimas canciones de Bachelli.



## Protagonistas, los niños

Los ídolos de los niños y a menudo de mayores, Zipi y Zape, van a tener presencia física a partir de muy pronto. Dos gemelos, uno rubio y otro moreno, van a encarnar a los personajes superconocidos Zipi y Zape. El éxito está asegurado. Pequeños y mayores esperamos que Zipi y Zape nos cuenten sus historietas y travesuras a través de sus canciones.

\*\*\*

Maggie, Marta, Jordi y Gerard (este último hijo del humorista Eugenio, el cual apadrina al grupo), son los componentes del grupo infantil Sausalito, que en su primer disco, «Cualquier noche puede salir el sol», nos muestran sus buenas calidades artísticas. De Sausalito se dice que será la sorpresa infantil de esta temporada.

Además del tema central «Prohibido», destacan títulos tan sugerentes como «Entre tú y yo», «Por tu amor», «Dulce compañera», «Linda chiquilla», y otros más, que son una nueva muestra de la enorme profesionalidad de este cantante, que consigue despertar en sus interpretaciones un gran sentido romántico.

Sin duda alguna Bachelli, ha conseguido nuevamente un completo L.P., que dará mucho que hablar este invierno, sencillamente por la gran calidad de su contenido.

## Commodores, de lo mejor, ahora



Commodores, considerado actualmente como uno de los mejores conjuntos musicales, y con una dilatada experiencia en el mundo de la música, como lo demuestra el hecho de su publicación hasta el momento de diez L.P's, nos ofrecen ahora dos nuevos temas.

El single, que incluye dos títulos excelentes, «Lady» y «Saturday Nighth», está extraído de su último álbum, titulado «In the pocket». Ambas composiciones, con gran riqueza instrumental, y con unas melodías que sugestionan intensamente al oyente, nos depáran una gran muestra de profesionalidad de estos seis músicos excepcionales, dándonos una prueba del sonido y estilo de Commodores.



# EL TORNEO «QUINTANAR»: ILUSION Y DEPORTE PARA DOSCIENTOS NIÑOS

*El día de Reyes se clausura el torneo, entregando trofeos y obsequios a todos los participantes*

Niños entre 9 y 14 años han disputado sus encuentros durante dos meses y medio en los fines de semana

«El torneo se organizó teniendo como base fundamental la idea de que sólo se celebran y programan actividades deportivas para mayores, a los niños sólo se les tiene para que sean espectadores de los deportes que realizan los mayores». La frase es del organizador del I Torneo «Quintanar» de fútbol-sala infantil, Francisco Maroto Postigo, y demuestra un interés poco común por una parcela de la sociedad que —normalmente—, está marginada en cuanto a ser protagonista. Por ello el torneo —seguramente—, ha tenido tan resonante éxito.

## PONER UNA IDEA EN MARCHA

Fueron los propios niños los que comunicaron la idea a otros niños. Pronto prendió en ellos el interés y con ilusión y una rapidez que decía mucho en favor de quienes querían participar, se fueron presentando equipos casi en «aluvión». Sin embargo, era necesario que los niños pudieran contar con un delegado de equipo que se hiciera un poco el responsable de aglutinar a todos los jugadores. Y tampoco hizo falta esperar mucho, ya que los propios niños pronto consiguieron a sus «entrenadores». De esta forma se comenzó a proyectar la idea. En el mes de octubre, con 16 equipos y cerca de 200 jugadores en edades comprendidas entre 9 y 14 años, daba comienzo la competición que se llevaría a efecto por sistema de liga. Los propios niños fueron los encargados de buscar los nombres de sus equipos, que —a su vez—, y por aquello de la publicidad, contaron con la gratuidad del equipo deportivo.

## UN RECINTO DONDE JUGAR

La verdad del tema es que si sólo se pudieron inscribir 16 equipos fue debido a que no había recintos deportivos cubiertos para jugar. «Porque en esos meses —nos cuenta el organizador— no se puede pedir a un niño que juegue en cancha descubierta, quien sí puede hacerlo es un equipo de mayores. Pero nosotros no podíamos llevar al niño allí. Y solicitamos —dado que la idea era eminentemente cultural y, por supuesto, no lucrativa—, gratuidad para la utilización del pabellón E. Serichol, dado —entre otras cosas—, que los partidos se jugaban a horas que el recinto deportivo no tiene utilización por parte de otros deportes, sin embargo la Delegación de Cultura, a quien nos dirigimos, contestó diciendo que de gratuidad nada. Son cosas que no entendremos nunca».



Quintanar A, campeón del torneo.

De esta forma la organización hubo de gastarse 40.000 pts que se fueron en su mayoría a pagar la utilización de los recintos deportivos, ya que también —aunque en muy pocas ocasiones— se utilizó el de la Albuera a 1.000 pesetas hora. Aunque en alguna ocasión fuera un poco menos.

## TAMPOCO QUISIERON COLABORAR

Y hay que contarlo como anécdota. Dado que el torneo necesitaba de árbitros, los organizadores se dirigieron al colegio de árbitros solicitando la intervención de colegiados para todos los partidos. De esta forma —señalaban—, los nuevos colegiados que habían realizado el último cursillo impartido, podían ir acumulando experiencia. Sin embargo, y como la organización indicó que no se podrían pagar los arbitrajes, el colegio no envió a un solo colegiado. Nadie les hechó de menos. Los partidos fueron dirigidos por los propios delegados de los equipos que lo hicieron fenomenalmente bien.

## LOS PROTAGONISTAS

Solamente tres de los dieciséis equipos intervinientes eran «antiguos», el resto se constituyeron por vez primera. La experiencia de los niños fue extraordinaria. En el torneo se les ha enseñado a jugar y a comportarse deportivamente. A lo largo de los 124 encuentros disputados no existió el menor problema. Todos aceptaron las reglas y ni un equipo faltó a la cita que le comprometía a jugar. Se había logrado que el niño —que era lo que se pretendía—, fuera responsable individual y colectivamente.

## Y AL FINAL... TODOS GANARON

Porque si bien es cierto que hubo de hacerse una clasificación del uno al dieciséis, no lo es menos que todos cuantos jugaron



La Berza, último clasificado, aunque lo importante es participar.

merecieron ser campeones, ya que todos lo fueron en ilusión, ganas, deportividad, y estímulo personal y colectivo. La clasificación final sería ésta: 1.º Quintanar «A», 29 puntos; 2.º Dinamita, 27; 3.º Salinero «A», 26; 4.º C.T. Juan Bravo, 23; Vogue, 20; Águilas, 19; Salinero «B», 17; HH. Ortiz, 15; Lalo «A», 13; Peña R. Madrid, 12; P/Matesanz, 12; Aero-Feu, 11; Quintanar «B» 10; Lalo «B», 3; Arpo, 2 y Peña La Berza, 1.

## EL DIA DE LA ILUSION

Será pasado mañana, día 6, teniendo como lugar el pabellón deportivo «Enrique Serichol», cuando se lleve a efecto la clausura del torneo con la entrega de trofeos. Habrá obsequios y medallas para todos los jugadores. Como inicio del festejo final jugarán dos encuentros: primero dos selecciones de niños de 9 a 11 años y segundo una selección de 12 a 14, frente al Campeón Quintanar «A». La entrada será libre. Los trofeos a los primeros clasificados han sido donados por el gobernador civil; Ayuntamiento, Diputación, Delegación de Educación y Ciencia y U.C.D., de forma espontánea, demostrando de esta forma su claro apoyo a la feliz idea de un torneo infantil donde los niños lo sean todo.

J.M.\*

(Fotos: Antonio)

## Fútbol sala en Cuéllar

### Torneo Deportes «Salamanca»

En la localidad cuellarana se continúan disputando los encuentros de fútbol sala correspondientes al Torneo «Deportes Salamanca», y que en la última jornada disputada ha obtenido los siguientes resultados:

Corral Pacheca «B», 2-Bar Chaparral, 5; Cojabal, 2—Muebles Marcos, 0; Aseguradora M, 1—Bar Florida, 5; M. Marcos,

2:— Bar Madrid 1 (encuentro suspendido a diez minutos del final por lluvia); B. Chaparral, 1, Achicoria «La Niña», 5; Corral P. «A», 2— Águila, 4; Corral P. «B»—Peñafiel, no se presentó este último equipo.

El Águila continúa al frente de la clasificación y camina como virtual vencedor del torneo, ya que no perdió ninguno de los partidos disputados.

## El mejor de la jornada

Cuando los niños son los protagonistas de cualquier parcela del deporte —y hay tan pocas parcelas que se dediquen a ello—, debería ser un deber el destacarlo. Y en esta ocasión lo vamos a hacer. Porque si bien el torneo Navidad, que organizó el club Annisa-Júcar, se «vio» más a nivel «mayor», los organizadores tuvieron el buen criterio de reunir una mini-competición a nivel infantil con cuatro equipos en pos del triunfo. Y si ahora han sido ellos, no hay que olvidar —y en otro lugar de esta sección se recoge—, la gran lección deportiva que han dado los 200 chavales que participaron en el torneo Quintanar. Y si hoy el deporte, a través del fútbol-sala, ofrece a los niños la posibilidad de que —organizadamente— hagan deporte y se diviertan, es como un deber —digo—, el destacarlo. Y hoy, que un deporte popular, vuelve su cara a un niño y le invita a participar, tiene que ser, sin duda, EL MEJOR DE LA JORNADA.



**CRISTOBAL**

*Decoración*

LA MAS COMPLETA Y SELECTA EXPOSICION DE MOBILIARIO CON TALI ERES PROPIOS

General Santiago, 6  
Teléfono 420494

## LA QUINIELA GANADORA

Valencia - Zaragoza .....	1
Español - Hércules .....	2
Osasuna - Sevilla .....	1
Ath. Bilbao - At. Madrid .....	1
R. Madrid - R. Sociedad .....	x
Betis - Santander .....	x
Cádiz - Barcelona .....	1
Gijón - Valladolid .....	x
Almería - Salamanca .....	x
Burgos - Elche .....	2
Huelva - Málaga .....	2
Córdoba - Sabadell .....	2
Linares - R. Vallecana .....	2
Murcia - Oviedo .....	1

Los resultados que acoge el boleto han desbordado las previsiones de los pronosticadores. Ni las bazas del más puro azar han dado esta vez en la diana, al menos hasta haberse revisado el cincuenta por ciento de los pronósticos emitidos. Anoche, terminada la primera parte del escrutinio, no había aparecido ningún acertante de catorce. Había, sí, 11 de trece; 244, de doce, y 3.189, de once. La recaudación ha sido de pesetas 1.142.962.270, y, en consecuencia, puede aventurarse que los acertantes de trece cobrarán en torno a los nueve millones de pesetas. Esta noche, terminado el escrutinio, se puntualizará el alcance de los premios en sus tres categorías. El interés queda pendiente de que pueda surgir o no el acertante del pleno.



Fútbol sala. I Trofeo Navidad

# EL ANNISA - JUCAR, VENCEDOR DE SU PROPIO TORNEO

## El torneo, que tuvo un gran interés, no se decidió hasta la última jornada

Ayer se dio por concluido el torneo de liga que organizado por el C.R. Annisa-Júcar, ha reunido a ocho equipos, los cuales, y durante siete jornadas, han protagonizado un bonito espectáculo que ha servido de entretenimiento a los muchos espectadores que desde las gradas del E. Serichol han seguido las evoluciones del torneo.

Donde ha estado, sin duda, el gran interés del campeonato ha sido en la lucha que ha existido entre los equipos de cabeza, y

tín, Gómez, J. Manuel, Del Pozo, Mariano, Berzal, Arroyo, Cristóbal, Moreno y Herrero.

En segunda posición quedaría clasificado con 11 puntos el equipo Lobos, que ha sido la revelación del torneo; 3.º Cromados, con 9 puntos; 4.º Minerva, con 9; 5.º Vogue, con 8; 6.º S.A.V. San Lorenzo, con 6; 7.º Bar la Estrella, con 3 y 8.º Aguila P.N., con 2.

Los resultados de las dos últi-

nar, 4. Segundo sería Salinero, tercero Aero-Feu y cuarto Matesanz.

Una vez concluido el torneo se llevó a efecto la entrega de trofeos a todos los equipos participantes en ambas categorías. Sin duda el torneo ha constituido un éxito, ha contado con una buena organización, con un gran estímulo deportivo en los jugadores, buenas actuaciones arbitrales en general, y la labor sencilla y necesaria de Felipe Burgos, que ha sido el masajista y el «curatodo» de cuantos jugadores necesitaron su ayuda.

La experiencia liguera ha sido muy interesante, y el Annisa-Júcar se apuntó el éxito.

J.M.º



(Foto Antonio)

que solamente pudo dilucidarse en las dos últimas jornadas, y en el caso del primer puesto, en la última, ya que el Annisa, al vencer por 2-1 al Minerva, lograba ser el ganador del torneo que ellos habían organizado. Este encuentro fue muy movido y hasta siete minutos del final ganó el Minerva, que de haber mantenido su ventaja hasta el final podrían haber sido los vencedores, pero en los últimos minutos la fortuna estuvo de parte del Annisa, y con ello logró dos puntos que le fueron vitales para ocupar la primera plaza. Este equipo no perdió ninguno de los encuentros disputados, empatando solamente dos. Consiguio 16 goles a favor y le marcaron nueve. Los jugadores que se proclamaron vencedores fueron estos: Serrano, Muñoz, Valen-

timas jornadas fueron los siguientes: Sábado: Aguilas, 8, Bar la Estrella, 2; San Lorenzo, 0-Lobos, 4; Vogue, 1-Annisa, 2 y Minerva, 1-Cromados, 1; Domingo; Lobos, 3-Aguila-P.N., 1; Bar la Estrella, 4-Vogue, 1; Annisa, 2-Minerva, 1 y Cromados, 4-S.A.V. San Lorenzo, 0.

### TORNEO INFANTIL

Cuatro equipos intervinieron en un torneo paralelo al de los mayores. Los peques demostraron que saben jugar muy bien al fútbol sala y el público correspondió con sus aplausos. Se proclamó vencedor el equipo Quintanar que obtuvo estos resultados: Quintanar, 4-Aero-Feu, 1; Matesanz, 3-Quintanar, 7; y Salinero, 3-Quinta-

# RESULTADOS

## PRIMERA DIVISION

Valencia, 2; Zaragoza, 1. Español, 0; Hércules, 1. Osasuna, 1; Sevilla, 0. Ath. Bilbao, 2; At. Madrid, 0. R. Madrid, 1; R. Sociedad, 1. Betis, 1; Santander, 1. Cádiz, 1; Barcelona, 0. Las Palmas, 1; Castellón, 3. Gijón, 2; Valladolid, 2.

## SEGUNDA DIVISION

Almería, 1; Salamanca, 1. Burgos, 0; Elche, 1. Levante, 1; Alavés, 1. Huelva, 0; Málaga, 1. Mallorca, 1; At. Madrileño, 0. Getafe, 0; Celta, 2. Castilla, 1; Coruña, 2. Córdoba, 0; Sabadell, 1. Linares, 0; R. Vallecana, 1. Murcia, 3; Oviedo, 0.

## SEGUNDA DIVISION B

### GRUPO PRIMERO

Sestao, 1; Barcelona At, 0. Zamora, 2; Palencia, 0. Huesca, 3; Ensidesa, 0. Logroñés, 3; Leonesa, 2. Compostela, 4; Mirandés, 2. Ferrol, 1; Erandio, 0. Baracaldo, 2; Lérida, 0. Tenerife, 0; Alcalá, 1. Endesa, 2; Sporting At., 1. Bilbao Ath. - San Sebastián, aplazado al día 6.

### GRUPO SEGUNDO

S. Fernando, 1; Vall de Uxó, 0. Portuense, 0; Lorca, 1. Algeciras, 1; Cartagena, 0. Torrejón, 1; Jaén, 2. Calvo Sotelo, 0; Badajoz, 1. Reus, 1; Ceuta, 0. Antequerano, 4; Tarragona, 1. Jerez, 2; Tarrasa, 1. Las Palmas At., 1; Ibiza, 1. Andorra-Granada, aplazado.

II Torneo Reyes de baloncesto

# Mañana da comienzo con estos cuatro equipos: Arquitectura, Dribling, Basket Club Skol e Imperio Caja Ahorros

Mañana, a las siete de la tarde, teniendo como lugar de «parada y fonda» el pabellón deportivo E. Teodosio, comenzarán a disputarse los encuentros del II Torneo Navidad «San Remo», que ha organizado el C.P. Imperio-Caja Ahorros, y que en esta ocasión cuenta con cuatro equipos de la segunda división española cuya trayectoria en la actual competición es —con alguna salvedad—, muy interesante.

**ARQUITECTURA;** Militante en el grupo «D» de segunda. De los doce encuentros disputados ha ganado once, marcando un total de 1.093 puntos y ocupando la segunda posición de la tabla con la misma puntuación que el Canoe, primero, con 22 puntos. Es decir, que su actual trayectoria le da como favorito —en principio—, del torneo de Segovia.

**CLUB DRIBLING;** Participa en el mismo grupo del anterior. Con los mismos encuentros disputados —12—, ha vencido en ocho ocasiones, siendo en la actualidad el máximo anotador del grupo con 1.134 puntos. Ocupa la cuarta plaza de la clasificación a un punto del tercero. Está realizando una de sus mejores campañas.

una simple apreciación subjetiva—, el «cabeza de turco» del torneo, pero sabiendo que es difícil arriesgar pronósticos antes de jugar.

va—, el «cabeza de turco» del torneo, pero sabiendo que es difícil arriesgar pronósticos antes de jugar.

**C.P. IMPERIO-CAJA AHORROS** Tras un final extraordinario en la primera vuelta, ha conseguido triunfos importantes —cor el último ante el Bosco—, y ocupa, por méritos propios, la tercera plaza del grupo «A» de la segunda división. Nuestro pronóstico es el de que debe y puede estar en la final de «su» torneo y llegar a ganarle. Entendemos que su «enemigo» de mañana —el Skol—, no debe suponer un escollo demasiado importante para sus aspiraciones.

**B.C. SKOL;** Ocupa una plaza en el mismo grupo de los anteriores. Su campaña es más floja que la de sus compañeros de «viaje». Sólo consiguió 9 puntos en los 12 partidos que ha disputado, lo que le hace —en

Entendemos que el torneo tiene interés y que el aficionado va a tener ocasión de presenciar buen baloncesto. Que también es importante.

El día seis, a partir de las 11 de la mañana, en el mismo recinto, se jugarán los encuentros para obtener la clasificación final.

J.M.º

# TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## ESQUI

La suiza Erika Hess consiguió ayer el «slalom» especial de la Copa del Mundo femenina de esquí alpino, disputado en Maribor (Yugoslavia). Suma así su tercera victoria consecutiva en lo que va de temporada. La española Blanca Fernández Ochoa fue decimonovena.

# CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
BARCELONA	18	11	3	4	46	17	25+ 9
Real Madrid	18	11	3	4	33	17	25+ 5
Real Sociedad	18	10	5	3	33	18	25+ 9
Zaragoza	18	9	4	5	26	23	22+ 2
Betis	18	9	2	7	25	18	20
Ath. Bilbao	18	9	2	7	29	22	20+ 2
Valencia	18	9	2	7	25	24	20
Valladolid	18	7	4	7	20	29	18
Atl. Madrid	18	8	1	9	18	17	17+ 1
Las Palmas	18	7	3	8	27	29	17- 1
Sporting	18	6	5	7	19	24	17- 1
Osasuna	18	7	2	9	19	22	16- 4
Cádiz	18	7	2	9	16	25	16- 4
Sevilla	18	6	3	9	22	25	15- 1
Español	18	7	1	10	21	24	15- 5
Racing	18	6	3	9	24	32	15- 1
Hércules	18	6	2	10	24	29	14- 2
Castellón	18	2	3	13	15	47	7- 9

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
MALAGA	18	12	4	2	32	12	28+10
Salamanca	18	12	2	4	33	12	26+10
Celta	18	9	6	3	33	18	24+ 6
Elche	18	9	6	3	24	14	24+ 6
Burgos	18	8	5	5	27	20	21+ 3
Sabadell	18	8	5	5	27	26	21+ 3
Murcia	18	7	5	6	25	19	19+ 1
Mallorca	17	6	6	5	22	19	18
R. Vallecana	18	7	4	7	20	21	18
Dep. Coruña	17	6	5	6	18	21	17+ 1
Linares	18	6	5	7	19	24	17- 1
Castilla	18	4	8	6	19	22	16- 2
Huelva	18	4	7	7	13	19	15- 3
Oviedo	18	6	3	9	18	27	15- 3
Levante	18	5	5	8	18	30	15- 3
Córdoba	18	3	8	7	15	24	14- 4
Almería	16	5	7	4	13	13	13- 1
Alavés	18	3	5	10	16	25	11- 7
Atl. Madrileño	18	2	7	9	17	27	11- 7
Getafe	18	2	5	11	19	35	9- 9

## (Grupo 2.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
ANTEQUE	18	10	2	6	25	15	22+ 4
Ceuta	18	10	2	6	25	17	22+ 4
Cartagena	18	9	4	5	22	16	22+ 4
Jerez	18	10	2	6	24	19	22+ 4
Algeciras	18	7	7	4	16	11	21+ 3
Lorca	18	7	6	5	18	12	20+ 4
Calvo Sotelo	18	8	4	6	22	18	20+ 2
Andorra	17	7	5	5	23	18	19+ 3
Jaén	18	8	3	7	22	21	19+ 1
Portuense	18	6	7	5	16	16	19- 1
Reus	18	6	7	5	16	18	19+ 1
San Fernando	18	8	2	8	20	19	18
Badajoz	18	6	5	7	18	19	17- 1
Ibiza	17	6	5	6	21	25	17- 1
Granada	17	5	6	6	13	13	16- 2
Tarrasa	18	6	3	9	23	22	15- 3
Torrejón	18	5	5	8	21	27	15- 3
Tarragona	18	6	3	9	14	20	15- 3
Vall Uxó	18	2	7	9	10	21	11- 7
Las Palmas At.	17	2	3	12	15	37	7- 9



# El dinero se le escapa de casa porque sus paredes no hacen

# ¡Cloc! ¡cloc!

La mejor manera de ahorrar en calefacción no es pasando más frío. ¡Al contrario!

Es estando más confortable en casa, pero con las paredes aisladas para que a través de ellas el calor no se salga y el frío no entre.

¿Pueden aislarse las paredes de un piso o una casa ya construida y en la que se está viviendo? Claro que sí. Por poco dinero, sin hacer obras, fácilmente y en sólo unas horas.

INTERMARCO

# ¡Cloc! ¡cloc!

**El sonido por el que no sentirá ni frío ni calor.**

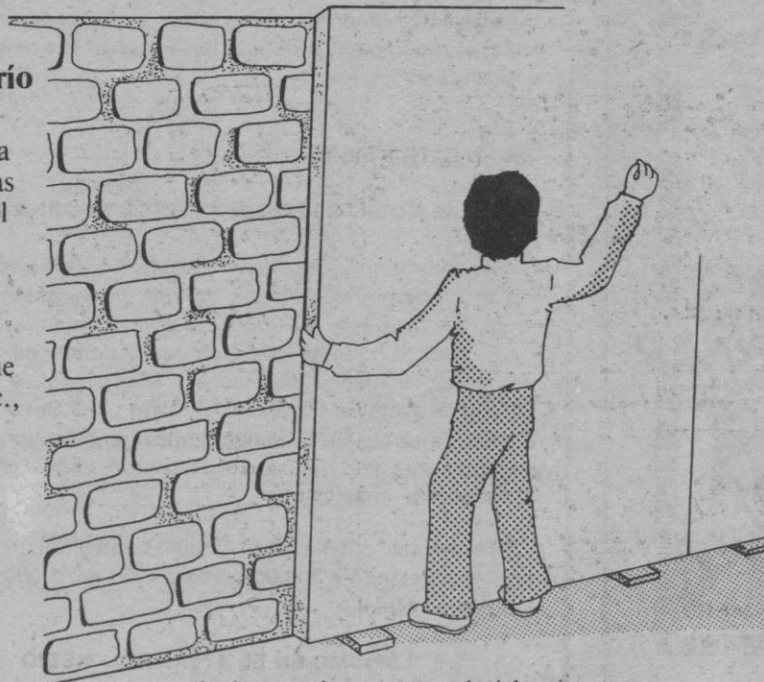
Si su pared suena ¡cloc! ¡cloc! es que lleva Pladur, el panel que aísla térmicamente las paredes de su casa, impidiendo el paso del frío o el calor de fuera.

Los paneles Pladur constituyen un revestimiento interior de los muros, presentando una superficie exterior completamente lisa, cálida y agradable que puede ser pintada, alicatada, entelada, etc., con suma facilidad.

# ¡Cloc! ¡cloc!

**El sonido que se oye cuando se está ahorrando dinero.**

No gastar es una manera de ahorrar dinero. Por eso, al instalar Pladur en su casa, usted



está ahorrando, porque el aislamiento térmico perfecto que le proporciona Pladur hará que gaste mucho menos en calefacción o refrigeración, mantendrá fácilmente el

clima ideal y, algo muy importante, ahorrará energía que, en definitiva, es ahorrar dinero.

# ¡Cloc! ¡cloc!

**El sonido que se puede tener en casa fácilmente.**

Pero además, Pladur es económico y se coloca muy fácilmente. Se puede instalar en cualquier pared y en cualquier edificio ya habitado. Su montaje es limpio (no se producen escombros en su colocación) y rápido (al día siguiente de ser instalado se puede proceder a su decoración). Cuando tenga instalado Pladur, si golpea la pared con los nudillos, verá cómo suena ¡cloc! ¡cloc! y comprobará que es el sonido que a usted le gusta tener en casa.

# ¡Cloc! ¡cloc!

Cuando la pared suena, aislante lleva.



Distribuidor: Manuel San Frutos Sanz - Ctra. Peñafiel, 5 y 7 Cuéllar



# SUCESOS

## EN ESPAÑA

### INCENDIO EN LA SALA DE FIESTAS «LLOYD'S» DE BILBAO, CON VARIOS HERIDOS

Bilbao.— Cuatro personas han sido asistidas hospitalariamente, víctimas del incendio ocurrido anoche en la sala de fiestas «Lloyds», de Bilbao, dos de las cuales han pasado a sus respectivos domicilios, y las otras dos han quedado internadas en la ciudad sanitaria «Enrique Sotomayor», de Cruces-Baracaldo.

Basilisa Lozano Meses y Carmen Pérez Lara, que fueron trasladadas al Hospital Civil de Basurto, tras ser asistidas pasaron a sus respectivos domicilios.

En la ciudad sanitaria «Enrique Sotomayor», de Cruces, y con pronóstico grave, ha quedado internada con quemaduras generalizadas Rolanza Salazar Berasaluce, de 24 años, vecina de Lejonazar (Vizcaya).

Con quemaduras en una mano, sin conocerse el pronóstico, ha quedado también internado en el mismo centro

sanitario Angel Manzanares Rega.

Por el momento, no se tienen noticias de que haya habido más personas heridas. Los bomberos, ayudados por la Policía Municipal y Nacional, tratan de dejar expedito el lugar y de combatir el humo que ha sido intensísimo, dado que las «Galerías Isalo» se encuentran en los bajos de los edificios 42 y 44 de la calle Ercilla, de esta capital.

### Tres de los heridos han sido bomberos

Al menos nueve personas, tres de ellas bomberos, resultaron heridas anoche como consecuencia del incendio de la sala de fiestas «Lloyds», situada en las «Galerías Isalo» de la calle Ercilla de Bilbao, en los números 42 y 44.

El incendio se originó pasadas las once de la noche, momento en el que había en el interior de la sala unas cien personas, que apresuradamente se dirigieron hacia las escaleras.

Por el momento se desconocen las causas del incendio, aunque se ha señalado que empezaron a arder unas cortinas, propagándose el fuego por el local.

«Estábamos bailando y de repente el techo de la pista comenzó a arder. La mitad del techo cayó sobre la pista», manifestó a Efe una de las personas que se encontraban en el local. Esta misma persona señaló que junto con otras dos más, cogieron dos extintores e intentaron apagar el fuego, sin conseguirlo.

Un intenso humo se propagó rápidamente por la galería comercial, el bar «Gredos», contiguo a la sala de fiestas, y algunas viviendas de los inmuebles situados encima de las galerías, por lo que sus ocupantes fueron evacuados. El humo hacía imposible la entrada en la galería comercial, dificultando los trabajos de los bomberos.

Al incendio, que quedó extinguido varias horas después, acudieron rápidamente los bomberos, con cuatro coches, dos escalas y un Land-Rover, así como coches y ambulancias de Protección Civil, Asociación de Ayuda en Carretera, Policía Nacional y Policía Municipal.

### UN TAXISTA MUERTO EN BERASTEGUI, EN UN ATENTADO

El taxista Pablo Garayalde Jaurequizábal, hallado muerto el sábado en la localidad guipuzcoana de Berástegui con dos impactos de arma de fuego en la cara, es probablemente la primera víctima que se cobra el terrorismo en España en 1982. Aunque ETA no se ha responsabilizado todavía de este asesinato, en medios policiales se da por seguro que se trata de un atentado terrorista. Hace aproximadamente nueve años, el turismo del taxista hallado muerto fue destruido por una carga explosiva.

## EN EL EXTRANJERO

### 43 MUERTOS POR INCENDIOS Y TORNADOS

Washington.— Durante el pasado fin de semana 26 personas murieron, en Estados Unidos, por accidentes producidos por tornados, y otras 17 fueron víctimas de incendios.

Fuertes tormentas asolaron los Estados de Louisiana, Alabama, Tennessee, Arkansas y Mississippi, y lluvias torrenciales azotaron Carolina del Norte y del Sur y Virginia.

Los informes de la Policía indican que los tornados destruyeron muchas viviendas y causaron daños en otras en el Estado de Mississippi.

Tormentas de nieve azotaron también los Estados del nordeste dejando a 20.000 personas sin electricidad ni calefacción en Maine.

### SEISMO EN EL ATLANTICO MEDIO

Washington.— Un fuerte seísmo sacudió ayer el fondo del océano Atlántico, a la altura del Ecuador, informa un portavoz del centro geológico de los Estados Unidos.

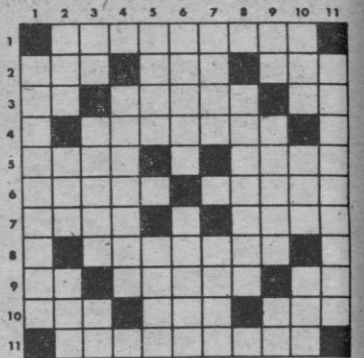
Esta sacudida sísmica ha sido la sexta y la más fuerte de las registradas en los tres primeros días de 1982.

El terremoto alcanzó de seis a siete grados en la escala de Richter, según medidas preliminares, y su onda expansiva se sintió hasta en Islandia, por el norte, y en la Antártida, por el sur.

El portavoz del Centro Geológico norteamericano añadió que el seísmo se produjo en el Atlántico medio, entre Africa y America del Sur, y fue registrado a las 14,10 hora gmt.

La onda expansiva del seísmo, originado en el fondo marino produjo actividad volcánica en Islandia y temblores de tierra en el Antártico.—Efe

## CRUCIGRAMA



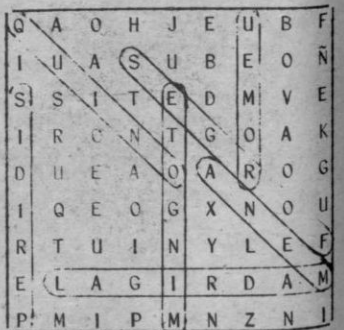
**HORIZONTALES.** — 1: Gas inflamable, incoloro, inodoro y 14 veces más ligero que el aire. 2: Semejante. Ligo. Al revés, hueso de la cadera. 3: Preposición inseparable. Diosa germánica. Nota musical. 4: Aromático. 5: Letra del alfabeto griego. Provecho (PI). 6: Levanta, funda, instituye. Al revés, filósofo griego, presocrático. 7: Pelota. Batracio. 8: Atemorizas. 9: Contracción. Instrumento musical de cuerda (PI). Letras de «paz». 10: Existencia. Cabeza de ganado. Altar. 11: Que no se puede borrar.

**VERTICALES.** — 1: Falta de luz (PI). 2: Del verbo haber. Metal precioso. Recorri con la vista lo escrito. 3: Al revés, símbolo del litio. Caudillo de los hunos. Partícula inseparable, privativa o negativa. 4: Buque de tres palos con cofas, vergas y velas cuadradas en todos ellos. 5: Poco corriente. Nombre de letra. 6: Al revés, paso por alto. Al revés, enfermedad infecciosa crónica, caracterizada por síntomas cutáneos y nerviosos. 7: Dícese del individuo de un pueblo antiguo establecido en Escandinavia y que acabó con el imperio romano de Occidente. Iguala con el rasero. 8: Insuave al tacto (femenino y plural). 9: Símbolo del sodio. Adorno en torno a un escrito, impreso, etc (PI). Contracción. 10: Escuchad. AL revés, embarcación. Labre. 11: Lago enclavado entre Alemania, Suiza y Austria.

### SOLUCION

11: Constanza. Orlas. Al. 10: Old. Nao. Are. do. Rase. 8: Asperas. 9: Na. Erre. 6: Omíto. Lepra. 7: Go. Atilla. An. 4: Fragata. 5: Raro. 11: Han. Oro. Let. 3: LI. VERTICALES.— 1: Time- Res. Ara. 11: Indelebles. 9: Al. Arpas. Az. 10: Sea. les. 7: Bola. Rana. 8: Aterras. 5: Iota. Pros. 6: Erige. Ta- In. Frida. do. 4: Aromoso. drógeno. 2: Tal. Ato. Cia. 3: HORIZONTALES.— 1: HI-

### SOLUCION A TIEMPO LIBRE



### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**La caja**  
sortea entre sus  
clientes la adjudicación  
de **63**  
viviendas  
EL ESPINAR

**INFORMESE EN CUALQUIERA DE LAS SUCURSALES DE LA**

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**





# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso amueblado con calefacción central, céntrico. Teléfono 421152.

**ALQUILO** piso amueblado. Teléfono 424533.

## COMPRAS

**COMPRO** finca ganadera, mínimo 150 hectáreas, en provincia Segovia o límites de Avila. Informes: Sr. Menchaca. Teléfono 4331150 (mañanas laborables).

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 425358

**LLANCASA.** Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios. Máximas facilidades.

**LLANCASA.** Traspaso local comercial totalmente instalado, 80 metros. Conde Sepúlveda.

**LLANCASA.** Pisos Ezequiel González, Daoiz, Estación, Cervantes, Vía Roma, Santa Catalina, La Albuera, El Carmen y muchos más.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos etc. Rapidez, absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR.** Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRABAJO

**FAMILIA** segoviana necesita chica para Barcelona. Teléfono 426204.

**SEÑORA** sola en San Rafael, necesita muchacha interna. Llamar teléfono 171314.

**BINGO** Gimnástica Segoviana. Con motivo de la próxima ampliación de sala, se precisa personal. Imprescindible carnet profesional. Se requiere nivel cultural medio y buena presencia. Se valorará experiencia. Interesados dirigirse a Travesía del Dr. Sancho, 4, ó teléfono 426749. Referencia 18.837.

**SE** necesita empleada de hogar de 8,30 a 7. Teléfono 427204.

## VARIOS

**NOVIOS,** su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

## VEHICULOS

**FURGONES** capitoné, propio muebles; camiones cajas normales y basculantes; furgonetas pequeñas. Bien revisadas. Autobase. 421010.

**TRACTOR** Massey Ferguson mod. 275, con pala de volteo hidráulico seminuevo. Massey Ferguson 157. Ford 3.000. Feliciano Martín Martín. Turégano. Teléfono 37.

## VENTAS

**ATENCION CONTRATISTAS:** Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: **AZULEJOS TABANERA.** José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

**VENDO** local comercial totalmente terminado y piso sitio céntrico. Teléfono 411459.

**LA casa** de las lámparas, últimos modelos, enorme surtido. Muebles Lázaro, frente clínica Dr. Gila.

**COVIVIENDA:** La mejor forma para hacerse con su vivienda. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Telf. 426847.

**COVIVIENDA:** Un sistema eficaz que le permite construir su piso a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Teléfono 426847.

**LA casa** de los tresillos, infinidad de modelos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica doctor Gila.

**TODO** en mimbre y junco; sillones y toda la clase de muebles; encargue un sofá-juguetero para su hijo. Cestería Segoviana. José Antonio, 3.

**VENDO** 5.500 metros cuadrados, junto carretera, a 10 kilómetros de Segovia. A 100 pesetas metro cuadrado. Teléfono 428437.

**LA casa** de los muebles, bar-librería. Muchísimos modelos «sensacionales». Muebles Lázaro.

**OPORTUNIDAD.** Arados de vertedera reversibles. Volteo semiautomático. A estrenar. 75.000 pesetas. Feliciano Martín Martín. Turégano. Teléfono 37.

**VENTA** pisos-chalet, mejor sitio La Granja. Jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858. Facilidades.

## RESTAURANTE

# CLUB LAGO

Martes, 5 de enero

## GRAN CENA NOCHE DE REYES

Consomé Royal  
GRAN MARISCADA

(Cigalas, langostinos, gambas, nécoras, etc.)

TERNERA A LA BRASA

Tarta y helados

Vinos de Rioja (Carta de Plata y Castilcorvo)

Champán Rondel

Café

Anís Castellana, Whisky Dyc, Coñac Coven

COTILLON

Orquesta Los Diamantes

PLAZAS LIMITADAS

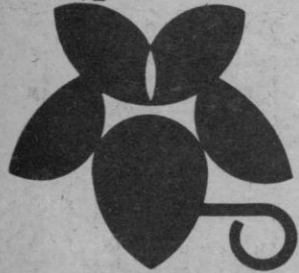
Reserve su mesa. Telfs. 42 00 59 y 42 47 60

## El humor de los demás

BALLESTA en «Cambio 16»



LA VIOLETA  
sepulveda



# DISCOTECA LA VIOLETA DE SEPULVEDA

Os desea **FELICES FIESTAS**

ABIERTO TODOS LOS DIAS HASTA EL DIA 6

**DIA 5.—GRAN FIESTA DE REYES**

Disfruta esta noche de un ambiente distinto  
en compañía de la TUNA SEGOVIANA





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## El «impulso nuclear electromagnético» podría impedir la respuesta a un ataque atómico

Bonn (por Joaquín Rábago). Científicos y estrategas nucleares occidentales buscan la forma de hacer frente a los eventuales efectos devastadores de un fenómeno observado a raíz de algunas explosiones atómicas efectuadas en la alta atmósfera.

Se trata del llamado «impulso nuclear electromagnético» (I.N.E.M.), descubierto a principios de los años sesenta y que puede convertir la innegable superioridad tecnológica occidental en un insuperable «hándicap» en caso de guerra nuclear limitada.

El fenómeno se resume así: la explosión a una altura de alrededor de cien kilómetros de una bomba de 10 kilotones origina un campo de corrientes electromagnéticas que, en una diezmillonésima de segundo, provocaría caos en los sistemas eléctricos y electrónicos dentro de un radio de 2.400 kilómetros.

Los daños que causaría tal explosión en la alta atmósfera son incalculables: motores

eléctricos, imanes, aparatos de radio, emisoras de radio, centrales atómicas y hasta los marcapasos que llevan algunas personas quedarían totalmente inutilizados.

Los centros de control de operaciones se verían así en la imposibilidad de dar órdenes a los encargados de ejecutarlas, por lo que de nada serviría disponer de sistemas tecnológicos mucho más avanzados y complejos que el adversario.

Antes bien, esta ventaja podría convertirse en un grave obstáculo ya que, paradójicamente, sólo resistirían los sis-

temas más primitivos, lo que daría cierta superioridad, según temen algunos estrategas nucleares occidentales, a los soviéticos.—Efe.

## El comité ejecutivo del PCE estudia el tema polaco

Madrid.—Esta mañana ha comenzado, en la sede central del Partido Comunista de España, una reunión plenaria de su comité ejecutivo, presidida por el secretario general, Santiago Carrillo.

USA

## Un consejero de Carter pide la renuncia a los acuerdos de Yalta

Washington.— El consejero de seguridad del expresidente Jimmy Carter, Zbigniew Brzezinski, dijo que Estados Unidos debería «renunciar públicamente» a los acuerdos de Yalta «si aumenta la intervención soviética en Polonia».

Entrevistado por la cadena de televisión «CBS», Brzezinski se mostró partidario de aumentar

las sanciones contra Moscú, cortando los envíos de fosfatos a la Unión Soviética, «para demostrar al Kremlin la determinación norteamericana».

El ex-consejero de Seguridad Nacional, de origen polaco, declaró que el presidente Ronald Reagan debería comentar con el canciller federal alemán, Helmut Schmidt, con quien se entrevistará mañana, la posibilidad de denunciar los acuerdos de Yalta.

Tales acuerdos, firmados en 1945, tras la Segunda Guerra Mundial, plasmaron la división de Europa en zonas de influencia y, de alguna manera, Stalin consiguió de Europa que Occidente admitiera la influencia soviética en el bloque comunista.

Brzezinski negó que la denuncia de los acuerdos de Yalta fuera a significar una declaración de guerra, y sostuvo que Moscú no puede esperar el mantener el férreo control sobre los países de Europa Oriental como lo impuso tras la Segunda Guerra Mundial.—Efe.

Durante la misma se debatirán los temas de la situación política nacional e internacional, dedicando especial atención a la crisis polaca.

Para el 9 y 10 del corriente se ha previsto una reunión plenaria del comité central, máximo órgano del directorio del PCE, para debatir los temas citados, así como cuestiones organizativas del partido.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL PROXIMO CONSEJO DE MINISTROS aprobará, muy probablemente, un real decreto por el que se regulan las retribuciones de los funcionarios de la Administración Local, en idéntica estructura a la de los funcionarios de la Administración Civil del Estado.

EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» publica hoy un real decreto por el que se reestructuran las comisiones delegadas del Gobierno como órganos especializados en la preparación de las decisiones que competen al Consejo de Ministros.

PARA ESTA TARDE está prevista una reunión en la que el subsecretario de Pesca Miguel Aldasoro informará a representantes de las flotas de altura y bajura que faenan en aguas comunitarias del estado actual de las conversaciones pesqueras con la CEE.

EMILIO TEVERA BENITO, funcionario del Cuerpo Técnico de Instituciones Penitenciarias e inspector del ramo, y Jesús Alarcón Bravo, perteneciente al mismo cuerpo y jefe de la Sección de Tratamiento, han sido premiados con la medalla de oro al mérito penitenciario.

EXTRANJERO

EL MINISTRO BELGA de Asuntos Exteriores, Leo Tindemans, no ha descartado, hoy, de forma rotunda, la posibilidad de un boicot occidental a la Conferencia de Madrid, como medida de represalia contra la URSS en relación con Polonia.

EN SU ALOCUCION del ángelus del domingo, el Papa Juan Pablo II se asoció al Año Internacional de los Ancianos, previsto para 1982 por las Naciones Unidas.

EL PRESIDENTE de la República Árabe de Egipto, Husni Mubarak, se reúne hoy con el nuevo Consejo de Ministros que designó ayer, domingo, después de destituir al Gobierno original del victimado presidente Anwar as Sadat.

Italia

## Roban una estatua de Santa Lucía

Palermo (Sicilia, Italia).—Una gran estatua de Santa Lucía, tallada el año 1575, ha sido robada en la plaza del Garraffo, de esta ciudad siciliana.

La estatua formaba parte de un tríptico que adorna el viejo mercado de la Vucciria, en el centro histórico de Palermo.

Los restos de Santa Lucía fueron robados el pasado mes de noviembre de la iglesia de San Jeremías, de Venecia, hecho que provocó una gran conmoción en toda Italia.

No obstante, la policía logró recuperar los restos el 13 de diciembre, festividad de la Santa.

El último acto vandálico de este tipo se produjo en Italia a fines de diciembre cuando aparecieron decapitadas cinco pequeñas estatuas que adornan la fachada de la catedral de Orvieto.—Efe.



Estas cuatro mujeres, acusadas de delitos de terrorismo, han conseguido evadirse ayer de la cárcel de Rovigo, tras de la explosión de un potente artefacto que derribó uno de los muros de la prisión.

La onda expansiva alcanzó a un transeúnte, que resultó muerto, y provocó heridas leves, por lo menos, a siete personas, además de daños en las viviendas próximas al centro penitenciario.

De las cuatro mujeres que consiguieron escapar, la más conocida es Susana Ronconi, veneciana, de veintiocho años, ex militante de Brigadas Rojas y en la actualidad dirigente de Primera Línea. (Arriba, a la izquierda de la foto.) Las otras son Loredana Biancamano, Marina Premoli y Federica Meroni.

Gerona

## Una joven muere en la ducha por una descarga eléctrica

Gerona.—Una joven de veinticuatro años, la señorita María Olivera Puigdevall, ha muerto cuando se duchaba en su domicilio de la localidad de Fornells de la Selva.

El óbito se produjo a consecuencia de una descarga eléc-

trica, a consecuencia del contacto que produjo un cable suelto a través del agua.

Por otra parte, en el polígono de Celrá un trabajador de dieciocho años falleció a consecuencia de otra descarga eléctrica, que le afectó mientras realizaba trabajos de calderería en la empresa «Naulco». El joven muerto es Antonio Franco Borrego.

En este mismo accidente resultó con heridas graves otro operario, Juan Esgleas, de veintisiete años. Trasladado a un centro hospitalario se le apreciaron importantes quemaduras, por lo que ha quedado ingresado.—Efe.

## Reunión de Calvo-Sotelo con Pinto Balsemao

Madrid.—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, celebra hoy una entrevista con el primer ministro portugués, Francisco Pinto Balsemao.—Efe.

En los últimos ocho años

## 220.177 MILLONES DE PESETAS EN PAGOS TECNOLOGICOS AL EXTERIOR

Madrid.—A más de 200.000 millones de pesetas (220.177 exactamente) ascendieron los pagos tecnológicos al exterior en los últimos ocho años (1973-1980), según un informe del Banco de Bilbao, que acaba de hacerse público. «España — se dice en el mismo — es un país altamente deficitario en la balanza tecnológica», ya que frente a los pagos en los ocho años citados, los ingresos por venta de tecnología propia, en ese mismo tiempo, sumaron 29.264, algo más del diez por ciento de los pagos. En el primer año mencionado la relación compra venta fue de 15.201 y 1.678 millones y en el último de 44.393 y 10.873 millones, lo que, según el informe, «significa una evolución favorable por cuanto los avances en las ventas han sido muy significativos y las compras señalan una demanda que es mayor índice de desarrollo». Efe.